



## WORKBENCH

(GB) (CY)

### WORKBENCH

Assembly, operating and safety instructions

(SI)

### DELOVNA IN VPENJALNA MIZA

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(SK)

### PRACOVNÝ A UPÍNACÍ STÔL

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

### RADNI STO

Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti

(AL)

### TAVOLINË PUNE DHE SHTRËNGIMI

Udhëzimet e montimit, përdorimit dhe sigurisë

(BG)

### РАБОТНА МАСА

Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност

(DE)

### WERK- UND SPANNTISCH

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(HU)

### MUNKAPAD

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(CZ)

### PŘENOSNÝ PRACOVNÍ STŮL

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(HR)

### RADNI STOL I STEZNIK

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(MK)

### РАБОТНА МАСА И СТЕГА

Упатства за монтажа, употреба и безбедност

(RO)

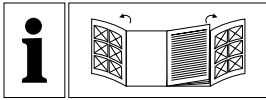
### MASĂ DE LUCRU

Indicații de montaj-, utilizare- și siguranță

(GR) (CY)

### ΠΑΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας



GB CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**Important** - retain for future reference: read carefully!

HU

Az elolvasás előtt nyissa fel az ábrákat tartalmazó mindkét oldalt és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

**Fontos** - későbbi hivatkozások cé ljából őrizze meg: olvassa el figyelmesen!

SI

Pred branjem odprite obe strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

**Pomembno** - shranite za poznejšo uporabo: natančno preberite!

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi zařízení.

**Důležité** - uchovejte pro pozdější použití: pečlivě si přečtěte!

SK

Pred čítaním si otvorte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

**Dôležité** - uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti: dôkladne si prečítajte pokyny!

HR

Prije čitanja, rasklopite obje stranice sa prikazima i nakon toga upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

**Važno** - čuvati za slučaj kasnijeg informiranja: pažljivo pročitati!

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

**Važno** - sačuvati za kasnije reference: pažljivo pročitati!

MK

Пред читање, раскloпете ги двете страници со илустрациите и потоа запознајте се со сите функции на уредот.

**Важно** — чувајте за подоцнежнo консултирање, прочитајте внимателно!

AL

Para se ta lexoni, hapni të dyja faqet me ilustrime dhe më pas bëhuni të njohur me të gjitha funksionet e pajisjes.

**E rëndësishme** – ruajeni për referencë të mëvonshme he lexojeni me kujdes!

RO

Înainte de a citi, priviți imaginile de pe ambele pagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

**Important** - a se păstra pentru consultarea ulterioară: a se citi cu atenție!

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите, след което се запознайте с всички функции на уреда.

**Важно** - запазете за по-нататъш-ни справки: прочетете внима-телно!

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

**Σημαντικό** - φυλαξτε για μελλοντική αναφορά: διαβάστε προσεκτικά!

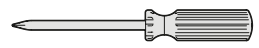
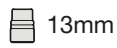
DE

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**Wichtig** - für späteres Nachschlagen aufbewahren, sorgfältig lesen!

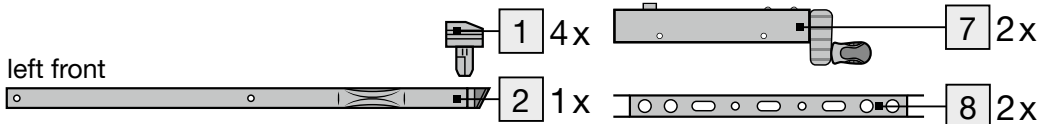
| GB/CY | Assembly, operating and safety instructions        | Page     | 5  |
|-------|--|----------|----|
| HU    | Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók     | Oldal    | 9  |
| SI    | Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila | Stran    | 13 |
| CZ    | Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny    | Strana   | 17 |
| SK    | Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny   | Strana   | 21 |
| HR    | Upute za montažu, uporabu i sigurnost              | Stranica | 25 |
| RS    | Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti        | Strana   | 29 |
| MK    | Упатства за монтажа, употреба и безбедност         | Страница | 33 |
| AL    | Udhëzimet e montimit, përdorimit dhe sigurisë      | Faqe     | 37 |
| RO    | Indicații de montaj-, utilizare- și siguranță      | Pagina   | 41 |
| BG    | Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност     | Страница | 45 |
| GR/CY | Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας    | Σελίδα   | 49 |
| DE    | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise      | Seite    | 53 |

You need · Szükséges szerszámok · Potrebujete · Potřebujete · Potrebujete · Potrebno Vam je · Potrebno Vam je · Ке ви биде потребно  
 Ju keni nevojë · Aveti nevoie · Необходими са Ви · Χρειάζεστε · Sie benötigen:

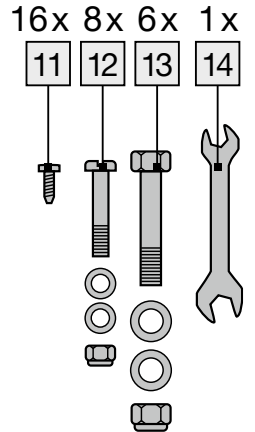
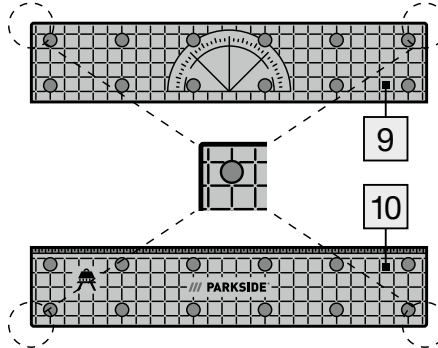
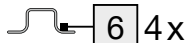


**A**

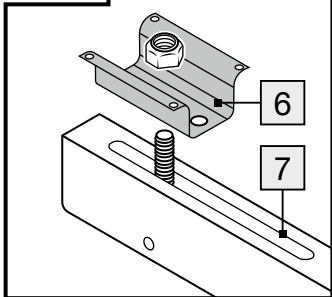
left front



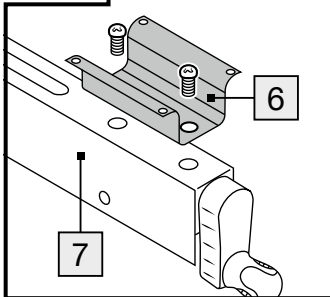
left back



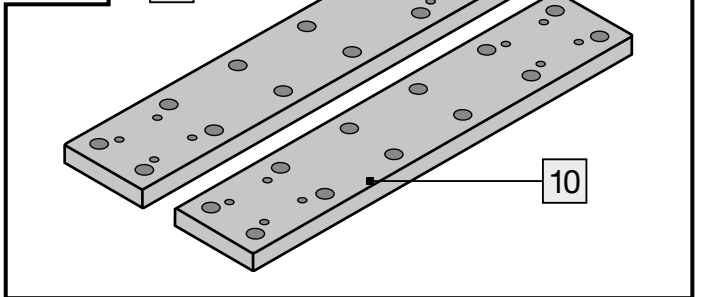
**B**



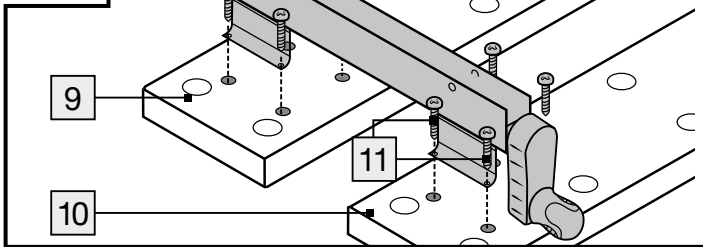
**C**



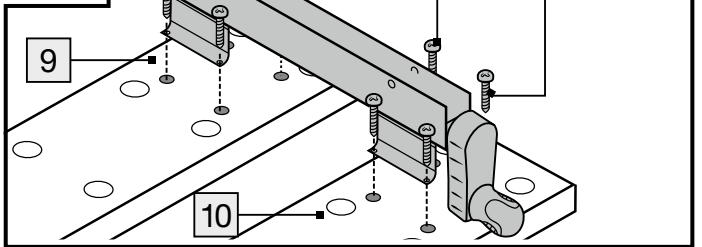
**D**



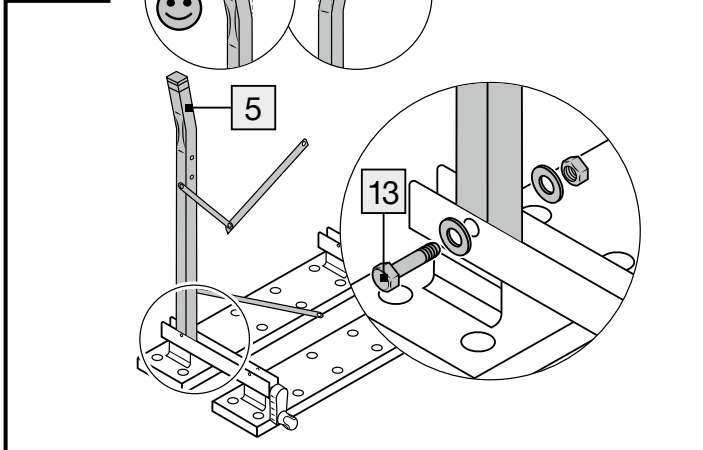
**E**



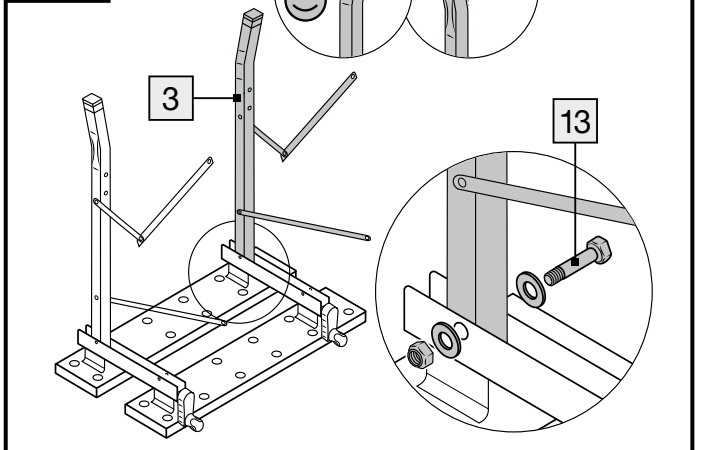
**F**

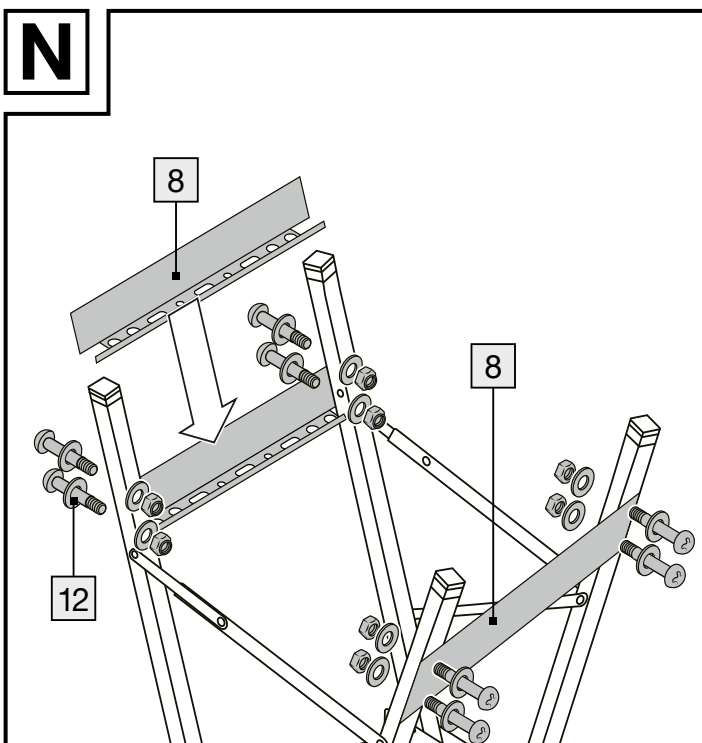
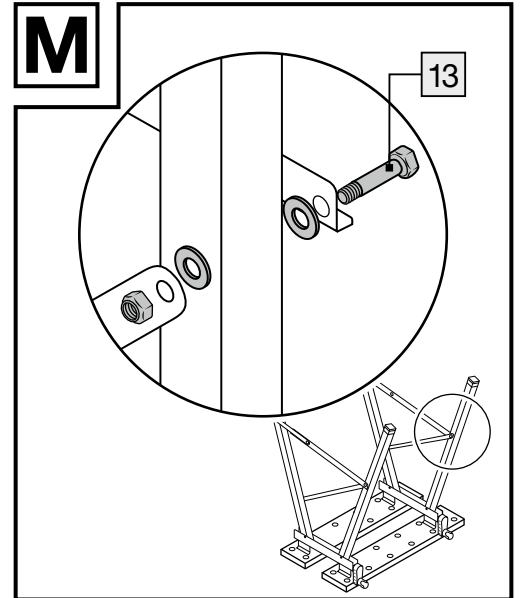
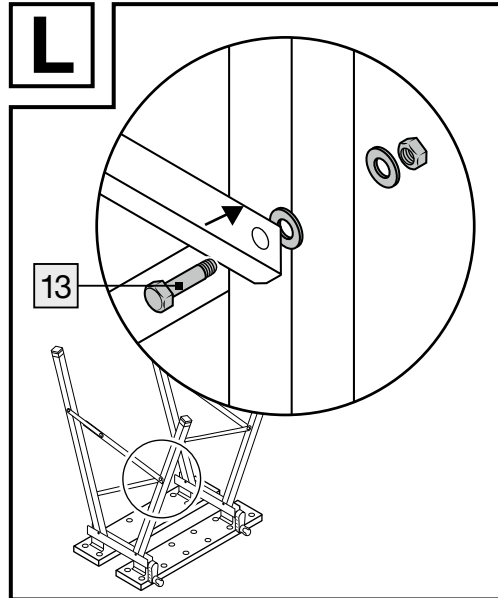
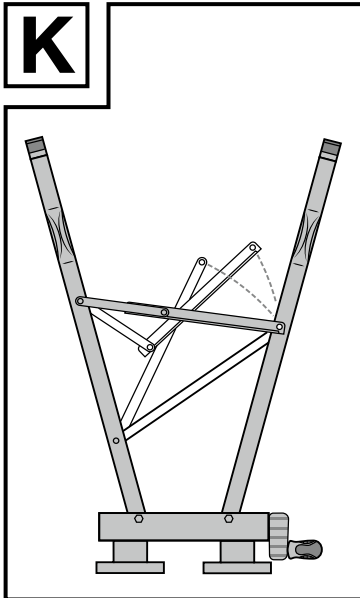
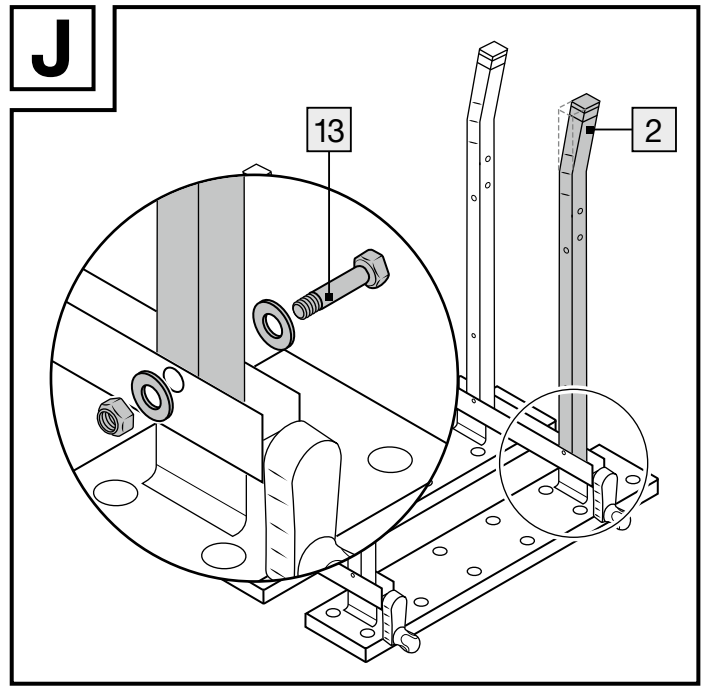
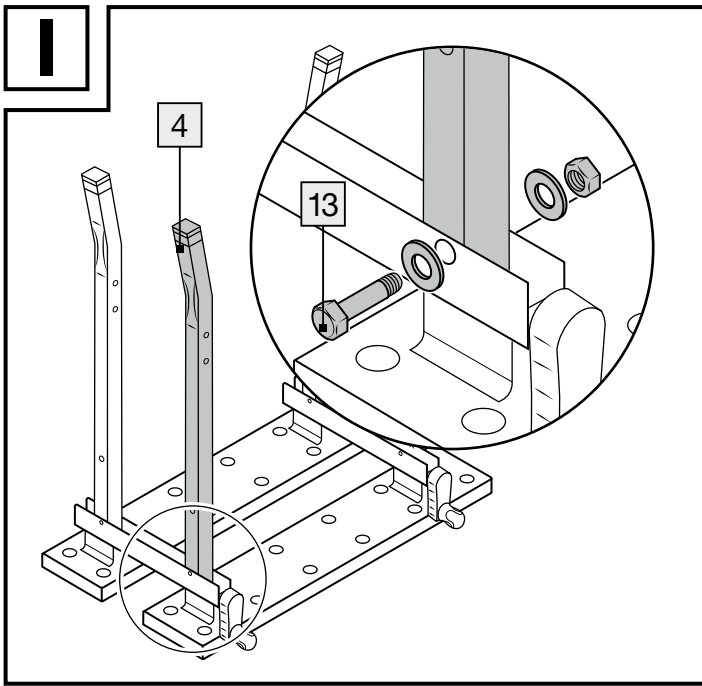


**G**



**H**





| List of pictograms used |  |  |   |
|-------------------------|--|--|---|
|                         | Read the instructions!   |  | Maximum load 150kg                      |
|                         | Observe warnings and safety information!                       |  | TÜV Süd-certified safety                |
|                         | Danger to life and risk of accidents for infants and children! |  | Safety information Instructions for use |

## Workbench

### ● Introduction

The assembly instructions and instructions for use are a part of the product. Please carefully read these assembly instructions and instructions for use before use and observe all instructions. These instructions contain important information about installation, settings and care. Please keep these assembly instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

### ● Intended use

The workbench can be used for clamping workpieces and objects to be worked on, e.g. for sawing, sanding, polishing, painting, cleaning or holding together bonding parts. It is intended for do-it-yourself jobs in a domestic setting. Any other use is considered improper, and that also includes disregarding these operating instructions. The workbench is not intended for commercial purposes.

### ● Technical data

Dimensions (W x H x D): 605 x 790 x 630 mm (unfolded),  
605 x 945 x 155 mm (folded)  
Empty weight: 6.3kg  
Load-bearing capacity: max. 150kg when weight is evenly distributed

### ● Scope of delivery and parts description (see Fig. A)

Check that all parts are present, complete and in perfect condition. If any parts are missing or damaged: do not assemble the workbench and do not use it. If you notice any damages or missing parts, please contact the retailer from whom you purchased this product.

- 1 4 Clamping jaws
- 2 1 Leg (left front)
- 3 1 Leg (left rear)
- 4 1 Leg (right front)
- 5 1 Leg (right rear)
- 6 4 Mounting brackets for the spindle housing
- 7 2 Spindle housings with crank handle
- 8 2 Cross braces for the legs
- 9 1 Clamping plate (rear)
- 10 1 Clamping plate (front)
- 11 16 Universal screws 5 x 15
- 12 8 slotted-head/cross-head screws (PH 3) M 6 x 32 each with 2 washers and 1 nut (self-locking)


- 13 6 Hexagon screws M 8 x 40 each with 2 washers and 1 nut (self-locking)
- 14 1 Open-ended spanner NW 10/13 mm



### Safety notes

Check the product after it has been delivered and before first use to ascertain the condition and functionality of all parts. Never use the product if it is damaged. Otherwise, there is the risk of injury. Never use a damaged product.

Observe the following safety notes in order to avoid injuries and damage to property:

- 
**WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**  
 Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.
- Always keep children away from the product. Children frequently underestimate the dangers. Store the product in a dry, enclosed room, inaccessible to children.
- Check that all screw connections are correctly positioned before each use.
- Check that all moving parts are moving smoothly.
- Do not use the workbench as seating or as a step, standing aid, or ladder.
- Do not use the workbench to erect scaffolding.
- Do not exceed the maximum permissible load of 150kg when weight is distributed evenly.
- Where possible, position the laid out and clamped objects in the centre of the worktop.
- Long workpieces require additional support at the protruding ends.  
**ATTENTION!** Protruding work pieces may cause the workbench to tip.
- Only set up the workbench on a firm, level surface, so that all four legs are in contact with the ground. Level out any slight irregularities with balancing blocks.
- When working, fix the workpieces securely using the clamping device.
- Only exert pressure on the worktop or the workpiece in a vertical direction. When under diagonal or lateral pressure, the workbench will tip over.
- Do not step on the struts to stabilise the workbench.
- Keep the workbench out of reach of children. Only allow children to work on the workbench when supervised.
- Store the workbench in a dry location.
- Do not expose the workbench to rain.

### ● Be aware of the remaining risks

- Even when the product is used properly, there are still some remaining risks that are unavoidable. These are:
- Body parts being pinched by moving parts.
  - The workpiece being damaged due to being clamped too tightly.

### ● Assembly

**Note:** The workbench is assembled upside down, and only then stood up on its legs.

**Note:** When assembling the workbench, ensure that the rounded edges of clamping plates 9 10 face outwards, while the angular edges face inwards as shown in Figure A.

### On both spindle housings [7]:

- Twist off the nut so that you can then install the mounting bracket [6]. Use a 13mm socket to do this. Tighten the nut just enough so that the mounting bracket [6] can still move slightly (see Fig. B).

### On both spindle housings [7]:

- Unscrew both screws so that you can then install the other mounting bracket [6] (see Fig. C). Tighten the screws.
- Lay down both clamping plates [9], [10] with the base facing upwards (see Fig. D).
- Use the screws [11] to mount both spindle housings [7] on the right and left of the clamping plates [9], [10] (see Fig. E and F).
- Assemble the legs [2], [3], [4], [5] using the washers, nuts and screws [13]. The elbowed ends of the legs [2], [3], [4], [5] must face outwards. Tighten the screws and nuts [13] just enough so that the legs [2], [3], [4], [5] can still pivot (see Fig. G to J).
- Fold out the legs [2], [3], [4], [5] and move the struts into position (see Fig. K).
- Screw the struts to the front legs [2], [4]. To do this, use the washers, nuts and screws [13]. Tighten the nuts just enough so that the screw joints remain flexible (see Fig. L and M).
- Assemble the cross braces [8] using the washers, nuts and screws [12]. Tighten the screws [12] (see Fig. N).

## ● Use

- Stand the workbench on its legs. Push the joints on the struts down until they are horizontal and not bent. This gives the workbench stability and it is ready to use (see Fig. O).

**Note on functionality:** Turning both crank handles simultaneously will move the rear clamping plate [9]. During use as a work table, this allows the size of the table surface to be adjusted. During use as a clamping table, this allows the workpiece to be clamped (see Fig. P).

### To clamp workpieces:

- Insert the clamping jaws [1] in a suitable position in the clamping plates [9], [10], (see Fig. Q).

### Clamping workpieces with parallel surfaces:

- Turn the clamping jaws [1] so that their grooved surfaces hold the workpiece (see Fig. R).

### Clamping round workpieces:

- Turn the clamping jaws [1] so that their horizontal indentations hold the work piece (see Fig. S).

### Use as a work table:

- Remove the clamping jaws [1]. Adjust the clamping plates [9], [10] to create a table surface of a suitable size (see Fig. T).

## ● Care

- Do not use harsh or abrasive cleaning agents. Allow the workbench to dry fully before storing it.
- Carefully clean the workbench after each use. To do this, use a brush or a damp cloth.
- Grease all moving parts occasionally using a standard lubricating grease.

## ● Storage

- Choose a dry location for storage.
- Move the clamping plates [9], [10] so that they are completely together (see Fig. U).
- Pull the joints of the struts upwards to bend them (see Fig. V).

- Push the legs together at the bottom. The table surface will tilt upwards (see Fig. W).
- Push the legs [2], [3], [4], [5], together as far as they will go (see Fig. X). The workbench is ready for storage.
- Store the workbench lying flat or leaning against a wall in such a way that it cannot fall over.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty and service

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494807\_2510) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494807\_2510 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

GB CY

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY







Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Please have your receipt and the item number (IAN 494807\_2510) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.



| Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|  | Olvassa el az összeszerelési útmutatót!                             |  | Maximális terhelhetőség: 150 kg              |
|  | Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat! |  | TÜV Süd-által bevizsgálva                    |
|  | Kisgyerekek és gyerekek számára élet- és balesetveszélyes!          |  | Biztonsági tudnivalók<br>Kezelési utasítások |

## Munkapad

### ● Bevezető

Az összeszerelési-/használati útmutató a termék fontos tartozéka. Kérjük, hogy felszerelés előtt olvassa végig az összeszerelési-/használati útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ez a használati útmutató a felszerelésre, beállításra és ápolásra vonatkozó fontos információkat tartalmaz. Ezért őrizze meg jól az összeszerelési-/használati útmutatót, és adja át azt is az esetleges új tulajdonosnak.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a munka-és satupad feldolgozandó munkadarabok és tárgyak rögzítésére lett tervezve, pl. különböző felületek fúrásához, csiszoló, polírozó munkálatokhoz, festéshez, tisztításához és ragasztásához. Otthoni, háztartásokban végzendő munkálatokhoz alkalmas. Minden más felhasználás a rendeltetéstől eltérő! Ez magában foglalja ezen utasítások figyelmen kívül hagyását. A munka-és satupad nem közületi felhasználásra készült.

### ● Műszaki adatok

Méretek (Szé x Ma x Mé): 605 x 790 x 630 mm (felállítva),  
605 x 945 x 155 mm (összehajtvá)  
Önsúly: 6,3 kg  
Terhelhetőség: max. 150 kg egyenletes terhelés esetén

### ● A csomag tartalma és tartozékok leírás (lásd A ábra)

Ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és kifogástalan állapotát. Hiányzó tartozékok vagy sérült termék esetén: Ne szerelje össze a munka-és satupadot, és ne vegye használatba. Amennyiben bármilyen sérülést vagy hiányzó tartozékot fedez fel a terméken, forduljon a viszonteladóhoz, akitől megvásárolta a terméket.

- 1 4 Satu
- 2 1 Láb (bal első)
- 3 1 Láb (bal hátsó)
- 4 1 Láb (jobb első)
- 5 1 Láb (jobb hátsó)
- 6 4 Szerelővas az orsóházhoz
- 7 2 Orsóház tekerővel
- 8 2 Keresztátfal a lábakhoz
- 9 1 Munkalap (hátsó)
- 10 1 Munkalap (első)
- 11 16 Univerzális csavarok 5 x 15


- 12 8 hornyos fejű/ereszthornyú csavar (PH 3) M 6 x 32 darabonként 2 alátétkoronggal és 1 csavaranyával (önbiztosító)
- 13 6 Hatlapos csavarok M 8 x 40, 2 tárcsánként és 1 anya (önzáró)
- 14 1 Villáskulcs NW 10/13 mm



## Biztonsági tudnivalók

Ellenőrizze a termék állapotát és a tartozékok működését a kiszállítás után és az első használat előtt. Ne használja a terméket, amennyiben azon sérülés jelei láthatók. Ellenkező esetben sérülésveszély fenyeget. Ne használjon sérült terméket.

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat a sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében:

- 
**FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREK ÉS GYEREK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyerekektől. A termék nem játékszer.
- Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa száraz, gyerekektől számára nem hozzáférhető helyen a terméket.
- Minden használat előtt ellenőrizze az összes csavarkötést, és azok illeszkedését.
- Ellenőrizze az összes mozgó alkatrész menetét.
- A munka-és satupadot sem ülőalkalmatosságnak, sem pedig fellépőnek, felállónak, se létrának ne használja.
- Ne használja a munka- és satupadot állványzat felépítéséhez.
- Ne lépje túl a max. 150 kg megengedett terhelhetőséget egyenletes terhelés esetén.
- Helyezze a ráhelyezett és rögzített tárgyakat lehetőleg a munkalap közepén.
- Támassza ki a hosszú munkadarabok kiálló végeit.
- FIGYELEM!** Kiálló munkadarab esetén billenésveszély áll fenn.
- A munka-és satupadot csak szilárd, sík felületre állítsa úgy, hogy mind a négy láb egyenletesen álljon a talajon. A kisebb egyenetlenségeket kiküszöbölheti alátéttel.
- A munkálatok során a munkadarabokat rögzítse biztonságosan a szorítóberendezéssel.
- Csak a függőleges irányban helyezzen nyomást a munkalapra vagy a munkadarabra. A munka-és satupad ferde vagy oldalirányú nyomás esetén felborulhat.
- A munka-és satupad stabilitása érdekében ne lépjen rá rugós-tagokra.
- Ne engedje, hogy a munka-és satupad gyerekek kezébe kerüljön. Gyerekek csak felügyelet mellett dolgozhatnak a munka- és satupadon.
- A munka-és satupadot száraz helyen tárolja.
- Ne hagyja kint az esőben a munka-és satupadot.

### ● Legyen figyelemmel a maradék-kockázatokra

- Még rendeltetészerű használat mellett is fennállnak elkerülhetetlen maradék-kockázatok. Ezek a következők:
- Testrészek becsipődése mozgó alkatrészekbe.
  - A befogott munka darab sérülése a túl szoros feszítés miatt.

## ● Összeszerelés

**Tudnivaló:** A munka- és satupadot fejjel lefelé kell összeszerelni, és csak ezután fordítsa a lábára.

**Tudnivaló:** A befogó- és a munkaasztal összeszerelésekor ügyeljen arra, hogy a befogólapok [9](#), [10](#) lekerekített szélei kifelé, a derékszögű szélei pedig befelé mutassanak, ahogy az az A ábrán látható.

### **Mindekét orsóházon [7]:**

- Csavarja le az anyát és használja a szerelővas [6] rögzítéséhez. Ehhez használjon 13 mm-es foglalatot. Csak annyira húzza meg az anyát, hogy a szerelővas [6] továbbra is könnyen mozgatható legyen (lásd B ábra).

### **Mindekét orsóházon [7]:**

- Csavarja ki mindkét csavart és használja a másik szerelővas [6] rögzítéséhez (lásd C ábra). Húzza meg a csavarokat.
- Helyezze mindkét munkalapot [9], [10] az alsó lapokkal felfelé (lásd D ábra).
- A csavarok segítségével [11] szerelje fel a két orsóházat [7] a munkalap jobb és bal oldalán [9], [10] (lásd E és F ábra).
- Szerelje fel a lábakat [2], [3], [4], [5] az alátét lemez, anyák és csavarok [13] segítségével. A lábak hajlított végei, [2], [3], [4], [5] nézzenek kifelé. Csak annyira húzza meg a csavarokat és anyákat [13], hogy a lábak [2], [3], [4], [5] továbbra is elfordíthatók legyenek (lásd G – J ábrák).
- Hajtsa szét a lábakat [2], [3], [4], [5] és helyezze el a rugóstagokat (lásd K ábra).
- Csavarozza be a rugóstagokat az első lábakon [2], [4]. Ehhez használja az alátét lemezt, anyákat és csavarokat [13]. Az anyákat csak annyira húzza meg, hogy a csavarkötések mozgathatók maradjanak (lásd L és M ábra).
- Szerelje fel a keresztátfalakat [8], az alátét lemez, anyák és csavarok [12] segítségével. Húzza meg a csavarokat [12] (lásd N ábra).

## **● Használat**

- Állítsa talpra a munka-és satupadot. Nyomja a rugóstagok illesztéseit lefelé amíg vízszintes helyzetbe kerülnek. Ez biztosítja a munka-és satupad stabilitását, és így már használatra kész (lásd O ábra).

**Tudnivalók a működést illetőleg:** Mindkét forgattyú egyidejű forgatásával a hátsó munkalap [9] elmozdul. Munkapadként történő használatkor az asztal felületének mérete beállítandó. Satupadként történő használatkor a munkadarabot megfelelően kell rögzíteni (lásd P ábra).

### **Munkadarabok rögzítéséhez:**

- Állítsa a satut [1] megfelelő pozícióba a munkalapon [9], [10] (lásd Q ábra).

### **Párhuzamos felületű munkadarabok rögzítéséhez:**

- Forgassa el úgy a satut [1], hogy hullámos felületük befogja a munkadarabot (lásd R ábra).

### **Kerek munkadarabok rögzítéséhez:**

- Forgassa el úgy a satut [1], hogy a munkadarab vízszintes bevágásai rögzítve vannak (lásd S ábra).

### **Használat, mint munkapad:**

- Vegye ki a satukat [1]. Állítsa be a munkalapokat [9], [10] úgy, hogy a megfelelő méretű asztalfelületet érje el (lásd T ábra).

## **● Karbantartás**

- Ne használjon agresszív és maró tisztítószeret. A munka-és satupadot tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni.
- Minden használat után gondosan tisztítsa meg a munka-és satupadot. Használhat keféket vagy kissé benedvesített rongyot.
- Igény szerint olajozza be a mozgó alkatrészeket egy a kereskedelemben kapható kenőanyaggal.

## **● Tárolás**

- Száraz helyen tárolja.
- Közelítse a munkalapokat [9], [10] egymáshoz (lásd U ábra).
- Húzza felfelé a rugóstagok illesztéseit, hogy meghajlítsa őket (lásd V ábra).
- Nyomja össze a lábakat lefelé. Az asztal felülete felfelé néz (lásd W ábra).
- Nyomja a lábakat [2], [3], [4], [5] egymás irányába ütközésig (lásd X ábra). Munka- és satupad készen áll a tárolásra.
- Tárolja a munka-és satupadot összehajtva fektetve vagy falhoz támasztva.

## **● Mentésítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## **● Garancia és szervíz**

### **● Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károk és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

### **● Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 494807\_2510) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típus táblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.

- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 494807\_2510, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

## ● Szerviz

(HU)

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

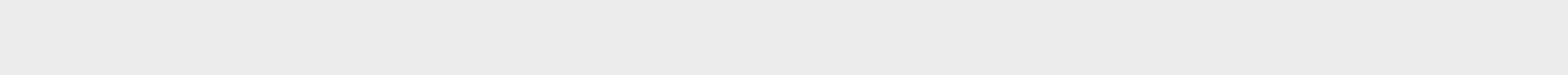
NÉMETORSZÁG







Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 494807\_2510) a vásárlás tényének igazolására.



| Legenda uporabljenih piktogramov   |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  | Preberite navodila za montažo!                           |  | Maksimalna obremenitev 150 kg             |
|  | Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!              |  | Varnost, preverjena s TÜV Süd             |
|  | Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke inotroke! |  | Varnostni napotki Navodila za upravljanje |

## Delovna in vpenjalna miza

### ● Uvod

Navodilo za montažo/uporabo je sestavni del tega izdelka. Prosimo, da pred namestitvijo v celoti preberete to navodilo za montažo/uporabo in upoštevate napotke. To navodilo vsebuje pomembne informacije za montažo, nastavitve in nego. Zato navodilo za montažo/uporabo dobro shranite in ga izročite tudi morebitnemu naslednjemu lastniku izdelka.

### ● Predvidena uporaba

Delovna in vpenjalna miza je namenjena za vpenjanje obdelovancev in predmetov, ki jih želite obdelati, npr. z žaganjem, brušenjem, s poliranjem, pleskanjem, čiščenjem in z držanjem zlepljenih površin. Namenjena je obrtniškim delom v gospodinjstvu. Vsakršna drugačnja uporaba ni pravilna; sem spada tudi neupoštevanje teh navodil za uporabo. Delovna in vpenjalna miza ni namenjena za poslovno uporabo.

### ● Tehnični podatki

Mere (Š x V x G): 605 x 790 x 630 mm (sestavljena),  
605 x 945 x 155 mm (sklopljena)  
Lastna masa: 6,3 kg  
Obremenitev: maks. 150 kg pri enakomerni obremenitvi

### ● Obseg dobave in opis delov (glejte sliko A)

Preverite popolnost in neoporečnost obsega dobave. Pri manjkajočih delih ali poškodbah: ne sestavljajte delovne in vpenjalne mize in je ne uporabljajte. Če opazite poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.


- 1 4 vpenjalni čeljusti
- 2 1 noga (levo spredaj)
- 3 1 noga (levo zadaj)
- 4 1 noga (desno spredaj)
- 5 1 noga (desno zadaj)
- 6 4 montažni kotniki za ohišje vretena
- 7 2 ohišji vretena z ročico
- 8 2 prečki za noge
- 9 1 vpenjalna plošča (zadaj)
- 10 1 vpenjalna plošča (spredaj)
- 11 16 univerzalnih vijakov 5 x 15
- 12 8 režastih/križnih vijakov (PH 3) M 6 x 32 s po 2 podložkama in 1 matico (samovarovalno)
- 13 6 šestrobih vijakov M8 x 40 s po 2 podložkama in z 1 matico (samovarovalno)
- 14 1 viličasti ključ NW 10/13mm



## Varnostni napotki

Po dostavi preverite izdelek in pred prvo uporabo preverite stanje in delovanje vseh delov. V nobenem primeru ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb. Ne uporabljajte poškodovanega izdelka.

Upoštevajte naslednje varnostne predpise, da boste preprečili telesne poškodbe in materialno škodo:

- 
**⚠ OPOZORILO! SMRтна NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**  
 Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Ta izdelek ni igrača.
- Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Izdelek shranite v suhem, zaprtem in za otroke nedosegljivem mestu.
- Pred vsako uporabo preverite pravilno pritrjenost vseh vijačnih spojev.
- Preverite vse premične dele, ali se lahko premikajo.
- Delovne in vpenjalne mize ne uporabljajte za sedenje in ne kot stopnico, pomoč pri stanju ali lestev.
- Delovne in vpenjalne mize ne uporabljajte za sestavljanje odra.
- Ne presežite dovoljene nosilnosti maks. 150 kg pri enakomerni obremenitvi.
- Naložene in vpete predmete nastavite čim bolj na sredino delovne plošče.
- Dolge obdelovance dodatno podprite na koncih, ki segajo prek. **POZOR!** Pri prevelikih obdelovancih obstaja nevarnost prevrnitve.
- Delovno in vpenjalno mizo postavite samo na trdno, ravno podlago, da bodo vse štiri noge v stiku s tlemi. Rahle neravnine izravnajte s podložnimi zagozdami.
- Obdelovance med obdelavo varno pritrdite z vpenjalno napravo.
- Na delovno ploščo ali obdelovanec pritiskajte samo v navpični smeri. Pri poševnem ali stranskem pritiskanju se bo delovna in vpenjalna miza prevrnila.
- Ne stopajte na prečke, da bi stabilizirali delovno in vpenjalno mizo.
- Delovna in vpenjalna miza ne sme priti v roke otrokom. Otroci lahko delajo z delovno in vpenjalno mizo samo pod nadzorom.
- Delovno in vpenjalno mizo shranite na suhem mestu.
- Delovne in vpenjalne mize ne izpostavljajte dežju.
- Pazite na ostala tveganja**  
 Tudi pri predvideni uporabi obstajajo neizogibna ostala tveganja. Ta so:
  - vpetje delov telesa med premične dele;
  - poškodbe obdelovancev zaradi premočnega vpetja.

### ● Montaža

**Napotek:** Delovno in vpenjalno mizo sestavite obrnjeno na glavo in jo šele nato postavite na noge.

**Napotek:** Pri montaži vpenjalne in delovne mize pazite, da bodo zaobljeni robovi vpenjalnih plošč [9], [10] – kot je prikazano na sliki A – obrnjeni navzven, oglati robovi pa navznoter.

#### Na obeh ohišjih vretena [7]:

- Odvijte matico in z njo namestite montažni kotnik [6]. Za to uporabite 13-milimetrski nastavek ključa. Matico zategnite samo toliko, da boste lahko montažni kotnik [6] še malo premikali (glejte sliko B).

#### Na obeh ohišjih vretena [7]:

- Odvijte oba vijaka in z njima namestite drugi montažni kotnik [6] (glejte sliko C). Vijake trdno privijte.

- Obe vpenjalni plošči [9], [10] položite s spodnjo stranjo navzgor (glejte sliko D).
- S pomočjo vijakov [11] namestite obe ohišji vretena [7] desno in levo na vpenjalni plošči [9], [10] (glejte slike E in F).
- Namestite noge [2], [3], [4], [5] s pomočjo podložk, matic in vijakov [13]. Zadebeljeni konci nog [2], [3], [4], [5] morajo biti obrnjeni navzven. Vijake in maticе [13] zategnite samo toliko, da bo mogoče noge [2], [3], [4], [5] še premikati (glejte slike od G do J).
- Razklopite noge [2], [3], [4], [5] in namestite prečke (glejte sliko K).
- Privijte prečke na sprednji nogi [2], [4]. Za to uporabite podložke, maticе in vijake [13]. Maticе zategnite samo toliko, da bodo vijačni spoji ostali zgibni (glejte slike L in M).
- Namestite prečki [8] s pomočjo podložk, matic in vijakov [12]. Trdno zategnite vijake [12] (glejte sliko N).

## ● Uporaba

- Delovno in vpenjalno mizo postavite na noge. Potisnite zglobе prečk navzdol, da bodo vodoravno raztegnjeni. Delovna in vpenjalna miza s tem pridobi na stabilnosti in je pripravljena za uporabo (glejte sliko O).

**Napotki glede načina delovanja:** S sočasnim vrtenjem obeh ročic se premika zadnja vpenjalna plošča [9]. Pri uporabi kot delovna miza se tako nastavi velikost mizne površine. Pri uporabi kot vpenjalna miza se tako vpne obdelovanec (glejte sliko P).

### Za vpenjanje obdelovancev:

- Vstavite vpenjalni čeljusti [1] v ustreznem položaju v vpenjalni plošči [9], [10] (glejte sliko Q).

### Vpenjanje obdelovancev z vzporednimi površinami:

- Zavrtite vpenjalni čeljusti [1] tako, da bosta njuni narebričeni površini držali obdelovanec (glejte sliko R).

### Vpenjanje okroglih obdelovancev:

- Zavrtite vpenjalni čeljusti [1] tako, da bosta njuni vodoravni zarezji držali obdelovanec (glejte sliko S).

### Uporaba kot delovna miza:

- Odstranite vpenjalni čeljusti [1]. Vpenjalni plošči [9], [10] nastavite tako, da boste dobili mizno površino ustrezne velikosti (glejte sliko T).

## ● Nega

- Ne uporabljajte grobih in abrazivnih čistilnih sredstev. Pred skladiščenjem se mora delovna in vpenjalna miza povsem posušiti.
- Delovno in vpenjalno mizo skrbno očistite po vsaki uporabi. Za to uporabljajte metlo ali navlaženo krpo.
- Občasno podmažite vse premične dele z običajno mazalno mastjo.

## ● Skladiščenje

- Za skladiščenje izberite suho mesto.
- Vpenjalni plošči [9], [10] premaknite povsem skupaj (glejte sliko U).
- Povlecite zglobе prečk navzgor, da bodo postavljeni pod kotom (glejte sliko V).
- Noge spodaj potisnite skupaj. Pri tem se dvigne mizna površina navzgor (glejte sliko W).
- Noge [2], [3], [4], [5] razklopite do omejila (glejte sliko X). Delovna in vpenjalna miza je pripravljena za skladiščenje.
- Delovno in vpenjalno mizo skladiščite plosko ležeče ali naslonjeno na steno, da ne more pasti.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● Garancija in servis

### ● Garancija

Izdelek je bila izdelan v skladu s strogimi pravili o kakovosti in pred dobavo natančno preverjen. V primeru napak v materialu ali pri izdelavi imate zakonsko določene pravice do prodajalca izdelka. Vaše zakonske pravice na noben način niso omejene s spodaj navedeno garancijo.

Garancija za ta izdelek je 3 leta od datuma nakupa. Garancijska doba začne teči od datuma nakupa. Originalno potrdilo o nakupu shranite na varnem mestu, saj je ta dokument potreben kot dokazilo o nakupu.

Vse poškodbe ali pomanjkljivosti, prisotne že v trenutku nakupa, je treba prijaviti takoj po razpakiranju izdelka.

Če se na izdelku v 3 letih po datumu nakupa pojavi napaka v materialu ali izdelavi, ga bomo – po lastni izbiri – brezplačno popravili ali zamenjali. Garancijska doba se zaradi odobrenega garancijskega zahtevka ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Ta garancija neha veljati, če je bil izdelek poškodovan, nepravilno uporabljen ali vzdrževan.

Garancija zajema napake v materialu in proizvodnji. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so podvrženi običajni obrabi in tako veljajo za obrabne dele (npr. baterije, akumulatorske baterije, gibke cevi, barvne kartuše), in ne poškodb lomljivih delov, npr. stikal ali steklenih delov.

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 494807\_2510) kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 494807\_2510 prispete do navodil za uporabo izdelka.

## ● Servis

SI

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

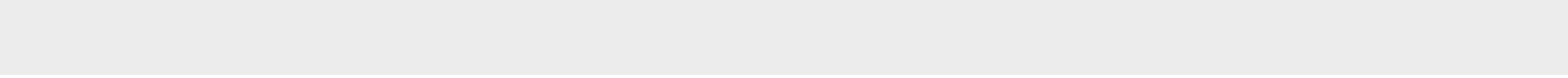
NEMČIJA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-pošta: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 494807\_2510) kot dokazilo o nakupu.



| Legenda použitých piktogramů |   |  |                                   |
|------------------------------|---|--|-----------------------------------|
|                              | Číst návod k montáži!                                     |  | Maximální zatížení 150 kg         |
|                              | Dbejte na výstražné a bezpečnostní pokyny!                |  | Testovaná bezpečnost u TÜV Süd    |
|                              | Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí! |  | Bezpečnostní upozornění Instrukce |

## Přenosný pracovní stůl

### ● Úvod

Návod k montáži a provozu je součástí tohoto výrobku. Prosíme, přečtěte si před instalací úplně tento návod k montáži a provozu a řiďte se uvedenými pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a ošetřování. Proto si návod k montáži a provozu dobře uschovejte a popřípadě ho předejte také dalšímu uživateli.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Pracovní a upínací stůl slouží k upínání obrobků a předmětů, které se mají opracovávat, např. řezat, brousit, leštit, natírat, čistit anebo přidržovat při lepení jejich dílů. Je určen pro domácí řemeslné práce. Každé jiné použití není použitím ke stanovenému, k tomu patří i nerespektování pokynů v tomto návodu k provozu. Pracovní a upínací stůl není určen k výdělečné činnosti.

### ● Technická data

Rozměry (š x v x h): 605 x 790 x 630 mm (postavený),  
605 x 945 x 155 mm (složený)  
Vlastní váha: 6,3 kg  
Zatížení: maximálně 150 kg při rovnoměrném zatížení

### ● Obsah dodávky a popis dílů (viz obr. A)

Zkontrolujte úplnost dodávky a její bezvadný stav. Při chybějících dílech a poškození: Pracovní a upínací stůl nesestavujte ani nepoužívejte. V případě, že zjistíte poškození nebo chybějící díly, obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek koupili.

- 1 4 upínací čelisti
- 2 1 noha (vlevo vpředu)
- 3 1 noha (vlevo vzadu)
- 4 1 noha (vpravo vpředu)
- 5 1 noha (vpravo vzadu)
- 6 4 montážní úhelníky pro vřetenové těleso
- 7 2 vřetenová tělesa s klikou
- 8 2 příčné vzpěry pro nohy
- 9 1 upínací deska (vzadu)
- 10 1 upínací deska (vpředu)
- 11 16 univerzálních šroubů 5 x 15
- 12 8 šrouby s drážkou/křížové šrouby (PH 3) M 6 x 32 a po 2 podložkách a 1 matce (samojistíci)
- 13 6 šroubů se šestihrannou hlavou M 8 x 40 každý s 2 podložkami a 1 matkou (samojistíci)
- 14 1 otevřený klíč NW 10/13 mm



## Bezpečnostní upozornění

Po dodávce a před prvním použitím zkontrolujte stav výrobku a správnou funkci všech dílů. Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte. Jinak hrozí nebezpečí zranění. Nepoužívejte poškozený výrobek.

Řiďte se následujícími bezpečnostními předpisy, abyste zabránili zranění a věcným škodám:

- ! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTÍ!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Děti často podceňují nebezpečí. Skladujte výrobek, v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelný pro děti.
- Před každým použitím kontrolujte pevné usazení všech šroubových spojení.
- Zkontrolujte lehkost chodu všech pohyblivých dílů.
- Nepoužívejte pracovní a upínací stůl na sezení, jako schůdek, na stání nebo jako žebřík.
- Nepoužívejte pracovní a upínací stůl na stavbu lešení.
- Nepřekračujte přípustné zatížení maximálně 150 kg, při rovnoměrném zatížení.
- Umísťujte položené a upnuté předměty pokud možno do středu pracovní desky.
- Dlouhé, přesahující obrobky na koncích přidavně podpírejte. **POZOR!** Při přečnivání obrobků hrozí nebezpečí převrácení.
- Stavte pracovní a upínací stůl na pevný, rovný podklad tak, aby stály všechny čtyři nohy na podlaže. Mírné nerovnosti vyrovnajte dřevěnými podložkami.
- Při práci zafixujte obrobky bezpečně upínacím zařízením.
- Tlačte na pracovní desku nebo na obrobek jen svisle. Při zatížení v šikmém směru nebo ze strany se pracovní a upínací stůl převrátí.
- Pro stabilizování pracovního a upínacího stolu si nestoupejte na jeho výztuže.
- Pracovní a upínací stůl se nesmí dostat do dětských rukou. Dětem dovolte pracovat na pracovním a upínacím stole jen pod dohledem.
- Pracovní a upínací stůl uchovávejte na suchém místě.
- Nevystavujte pracovní a upínací stůl dešti.

### ● Dbát na zbytková rizika

I při používání ke stanovenému účelu existují nevyhnutelná zbytková rizika. To jsou:

- Uskřípnutí částí těla pohyblivými díly.
- Poškození obrobku příliš pevným upnutím.

### ● Montáž

**Poznámka:** Pracovní a upínací stůl se montuje obrácený a teprve po montáži se postaví na nohy.

**Poznámka:** Při montáži upínacího a pracovního stolu dbejte na to, aby zaoblené hrany upínacích desek [9], [10] směřovaly ven a hranaté hrany dovnitř, jak je znázorněno na obrázku A.

#### Na obou vřetenových tělesech [7]:

- Odšroubujte matku a připevněte s ní montážní úhelník [6]. Použijte k tomu nástrčný klíč 13 mm. Matku utáhněte jen natolik, aby bylo možné montážní úhelník [6] ještě snadno posunout (viz obr. B).

#### Na obou vřetenových tělesech [7]:

- Odšroubujte oba šrouby a namontujte s nimi druhý montážní úhelník [6] (viz obr. C). Šrouby pevně utáhněte.

- Položte obě upínací desky [9], [10] spodní stranou nahoru (viz obr. D).
- Namontujte pomocí šroubů [11] obě vřetenová tělesa [7] vpravo a vlevo na upínací desky [9], [10] (viz obr. E a F).
- Namontujte nohy [2], [3], [4], [5] pomocí šroubů [13] a matek s podložkami. Zalomené konce nohou [2], [3], [4], [5] musí ukazovat směrem ven. Utáhněte šrouby a matky [13] jen natolik, aby bylo možné nohama [2], [3], [4], [5] ještě pohybovat (viz obr. G až J).
- Vyklopte nohy [2], [3], [4], [5] od sebe a umístěte vzpěry do pozice (viz obr. K).
- Přišroubujte vzpěry na přední nohy [2], [4]. Použijte k tomu šrouby [13] s podložkami a matkami. Utáhněte matky jen natolik, aby zůstala šroubová spojení pohyblivá (viz obr. L a M).
- Namontujte příčné vzpěry [8] pomocí šroubů [12] a matek s podložkami. Utáhněte pevně šrouby [12] (viz obr. N).

## ● Používání

- Postavte pracovní a upínací stůl na nohy. Stlačte klouby vzpěr směrem dolů, až do vodorovné polohy. Pracovní a upínací stůl tím získá stabilitu a je připravený k použití (viz obr. O).

**Poznámka k funkci:** Současným otáčením obou klik se posouvá zadní upínací deska [9]. Pro použití jako pracovní stůl se tak nastavuje velikost plochy stolu. Pro použití stolu na upínání se tak upíná obrobek (viz obr. P).

### K upínání obrobků:

- Nastrčte upínací čelisti [1] ve vhodné pozici do upínacích desek [9], [10] (viz obr. Q).

### Upínání obrobků s paralelními plochami:

- Natočte upínací čelisti [1] tak, aby jejich vroubkované plochy držely obrobek (viz obr. R).

### Upínání kulatých obrobků:

- Natočte upínací čelisti [1] tak, aby jejich vodorovné zářezy držely obrobek (viz obr. S).

### Používání jako pracovní stůl:

- Sejměte upínací čelisti [1]. Nastavte upínací desky [9], [10] tak, aby tvořily plochu stolu ve vhodné velikosti (viz obr. T).

## ● Ošetřování

- Nepoužívejte žádné agresivní nebo drhající čisticí prostředky. Před uskladněním pracovního a upínacího stolu ho nechte úplně uschnout.
- Po každém použití pracovní a upínací stůl pečlivě vyčistěte. Použijte k tomu koště nebo navlhčený hadr.
- Pohyblivé díly příležitostně namažte běžným mazacím tukem.

## ● Skladování

- Ke skladování zvolte suché místo.
- Sesuňte upínací desky [9], [10] úplně k sobě (viz obr. U).
- Vytáhněte klouby vzpěr nahoru aby se ohnuly do úhlu (viz obr. V).
- Stlačte nohy dole směrem k sobě. Přitom se otočí plocha stolu nahoru (viz obr. W).
- Stlačte nohy [2], [3], [4], [5] až na doraz k sobě (viz obr. X). Pracovní a upínací stůl je připraven k uskladnění.
- Pracovní a upínací stůl skladujte ležící naplocho nebo opřený o stěnu, aby nemohl padnout.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

### ● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 494807\_2510) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parksidediy.com. Naskením QR kódu se dostanete přímo na stránky parksidediy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 494807\_2510 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

## ● Servis

CZ

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

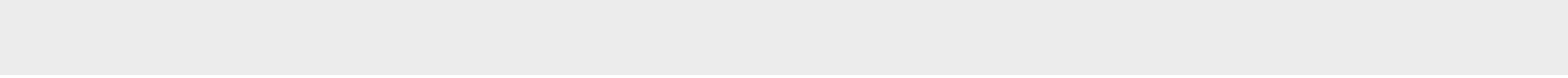
NĚMECKO







Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

**IAN 494807\_2510**

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 494807\_2510) jako doklad o zakoupení.



| Legenda použitých piktogramov  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | Prečítajte si montážny návod!  |  | Maximálna zaťažiteľnosť 150 kg                 |
|  | Dbajte na výstražné a bezpečnostné upozornenia!                                  |  | TÜV Süd testovaná bezpečnosť                   |
|  | Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti! |  | Bezpečnostné upozornenia<br>Manipulačné pokyny |

## Pracovný a upínací stôl

### ● Úvod

Montážny/prevádzkový návod je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento montážny/prevádzkový návod a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Montážny/prevádzkový návod si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Pracovný a upínací stôl sa používa na upínanie obrobkov a predmetov, ktoré sa majú spracovať, napr. pílením, brúsením, leštením, natieraním, čistením a pridržaním lepiacich povrchov. Je určený na remeselnícke práce v oblasti domácnosti. Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom, vrátane ignorovania tohto návodu na obsluhu. Pracovný a upínací stôl nie je vhodný na priemyselné používanie.

### ● Technické údaje

Rozmery (Š x V x H): 605 x 790 x 630 mm (rozložený),  
605 x 945 x 155 mm (zložený)  
Hmotnosť: 6,3 kg  
Zaťažiteľnosť: max. 150 kg pri rovnomernom zaťažení

### ● Obsah dodávky a popis častí (pozri obr. A)

Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti ako aj bezchybného stavu. V prípade chýbajúcich častí alebo poškodení: Pracovný a upínací stôl nemontujte a nepoužívajte. Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

- 1 4 upínacie čeluste
- 2 1 noha (vľavo vpredu)
- 3 1 noha (vľavo vzadu)
- 4 1 noha (vpravo vpredu)
- 5 1 noha (vpravo vzadu)
- 6 4 montážne uhly pre telesá vretien
- 7 2 telesá vretien s kľukou
- 8 2 priečne vzpery pre nohy
- 9 1 upínacia doska (vzadu)
- 10 1 upínacia doska (vpredu)
- 11 16 univerzálnych skrutiek 5 x 15
- 12 8 skrutiek so zárezmi/rížmi (PH 3) M 6 x 32 zakaždým s 2 podložkami a 1 maticou (samoistiače)


- 13 6 šesťhranných skrutiek M 8 x 40 zakaždým s 2 podložkami a 1 maticou (samoistiače)
- 14 1 vidlicový kľúč NW 10/13mm



## Bezpečnostné upozornenia

Po doručení a pred prvým použitím skontrolujte výrobok ohľadom stavu a funkcie všetkých častí. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodený. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia. Nepoužívajte poškodený výrobok.

Aby ste predišli poraneniam a vecným škodám, dodržujte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- 
**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
- Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok uskladnite v suchej uzatvorenej miestnosti chránený pred deťmi.
- Pred každým použitím skontrolujte správne priliehanie všetkých skrutkových spojov.
- Skontrolujte pohyblivosť všetkých pohyblivých častí.
- Pracovný a upínací stôl nepoužívajte na sedenie ani ako schod, pomôcku na státie alebo rebrík.
- Nepoužívajte pracovný a upínací stôl na stavbu lešenia.
- Neprekračujte prípustnú nosnosť max. 150 kg pri rovnomernom zaťažení.
- Položené a upnuté predmety umiestnite na pracovnú dosku čo možno najviac do stredu.
- Dlhé obrobky podprite na vyčnievajúcich koncoch. **POZOR!** Pri prečnievajúcich obrábaných predmetoch vzniká nebezpečenstvo prevrátenia.
- Pracovný a upínací stôl postavte iba na pevný, rovný povrch tak, aby všetky štyri nohy boli v kontakte s podlahou. Vyrovnajte mierne nerovnosti pomocou podložiek.
- Pri obrábaní zaistite obrobky bezpečne pomocou upínacieho zariadenia.
- Na pracovnú dosku alebo obrobok vyvíjajte tlak iba v zvislom smere. Pracovný a upínací stôl sa pri šikmom alebo bočnom tlaku preklopí.
- Nestúpajte na vzpery, aby ste stabilizovali pracovný a upínací stôl.
- Pracovný a upínací stôl sa nesmie dostať do rúk deťom. Deti smú pracovať na pracovnom a upínacom stole len pod dohľadom.
- Pracovný a upínací stôl uschovajte na suchom mieste.
- Nevystavujte pracovný a upínací stôl dažďu.
- Myslite na ostatné riziká**  
 Aj pri používaní v súlade s určeným účelom hrozia riziká, ktoré nemožno vylúčiť. Sú to:
  - Zaklienenie častí tela do pohyblivých častí.
  - Poškodenie obrobku v dôsledku príliš silného upnutia.

### ● Montáž

**Poznámka:** Pracovný a upínací stôl sa postaví hore nohami a až potom sa položí na nohy.

**Poznámka:** Pri montáži upínacieho a pracovného stola dbajte na to, aby zaoblené hrany upínacích dosiek 9, 10 – ako je znázornené na obrázku A – smerovali von a hranaté hrany dovnútra.

### Na oboch telesách vretien [7]:

- Odskrutkujte maticu a použite ju na pripevnenie montážneho uhla [6]. Použite na to 13mm nástavec. Maticu dotiahnite iba natolko, aby sa montážny uhol [6] mohol stále ľahko posúvať (pozri obr. B).

### Na oboch telesách vretien [7]:

- Odskrutkujte obe skrutky von a pomocou nich namontujte druhý montážny uhol [6] (pozri obr. C). Skrutky pevne dotiahnite.
- Položte obe upínacie dosky [9], [10] spodnou stranou smerom nahor (pozri obr. D).
- Namontujte pomocou skrutiek [11] obe telesá vretien [7] vpravo a vľavo na upínacie dosky [9], [10] (pozri obr. E a F).
- Namontujte nohy [2], [3], [4], [5] pomocou podložiek, matíc a skrutiek [13]. Zalomené konce nôh [2], [3], [4], [5] musia smerovať von. Uťahnite skrutky a matice [13] iba tak pevne, aby sa nohy [2], [3], [4], [5] mohli stále kývať (pozri obr. G až J).
- Rozložte nohy [2], [3], [4], [5] a vzpery umiestnite do svojej pozície (pozri obr. K).
- Priskrutkujte vzpery na predné nohy [2], [4]. Na tento účel použite podložky, matice a skrutky [13]. Uťahnite matice iba tak pevne, aby skrutkové spoje ostali ohybné (pozri obr. L a M).
- Namontujte priečne vzpery [8] pomocou podložiek, matíc a skrutiek [12]. Skrutky [12] pevne dotiahnite (pozri obr. N).

## ● Používanie

- Postavte pracovný a upínací stôl na nohy. Kĺby vzpier zatlačte nadol, až kým nebudú vodorovne vystreté. Tým je zaistená stabilita pracovného a upínacieho stola a je pripravený na používanie (pozri obr. O).

**Poznámka k spôsobu fungovania:** Otáčaním obidvoch kľúk súčasne sa zadná upínacia doska [9] posúva. Pri používaní ako pracovný stôl sa tak nastaví veľkosť povrchu stola. Pri používaní ako upínací stôl sa obrobok upne týmto spôsobom (pozri obr. P).

### Pre upnutie obrobkov:

- Upínacie čeluste [1] zasuňte vo vhodnej polohe do upínacích dosiek [9], [10] (pozri obr. Q).

### Upínanie obrobkov s paralelnými povrchmi:

- Upínacie čeluste [1] otočte tak, aby ich drážkované povrchy držali obrobok (pozri obr. R).

### Upínanie okrúhlych obrobkov:

- Upínacie čeluste [1] otočte tak, aby ich vodorovné zárezy držali obrobok (pozri obr. S).

### Používanie ako pracovný stôl:

- Odstráňte upínacie čeluste [1]. Upínacie dosky [9], [10] nastavte tak, aby vznikol povrch stola vhodnej veľkosti (pozri obr. T).

## ● Údržba

- Nepoužívajte agresívne a drhúce čistiace prostriedky. Pred uskladnením nechajte pracovný a upínací stôl úplne vyschnúť.
- Po každom použití dôkladne vyčistite pracovný a upínací stôl. Použite na to metličku alebo vlhkú handričku.
- Príležitostne namažte všetky pohyblivé časti bežne dostupným mazivom.

## ● Skladovanie

- Vyberte suché miesto na uskladnenie.
- Upínacie dosky [9], [10] zasuňte úplne do seba (pozri obr. U).
- Vytiahnite kĺby vzpier nahor, aby ste ich odvinuli (pozri obr. V).

- Nohy zatlačte nadol k sebe. Povrch stola sa pritom otočí smerom nahor (pozri obr. W).
- Tlačte nohy [2], [3], [4], [5] až na doraz oproti sebe (pozri obr. X). Pracovný a upínací stôl je pripravený na uskladnenie.
- Pracovný a upínací stôl uložte plocho ležiac alebo opretý o stenu, aby sa nemohol prevrhnúť.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 494807\_2510) ako potvrdenie o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 494807\_2510 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

## ● Servis

SK

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

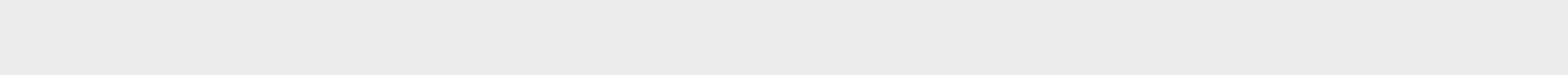
NEMECKO

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 494807\_2510) ako dôkaz o kúpe.



| Značenje korištenih piktograma |  |  |   |
|--------------------------------|--|--|---|
|                                | Pročitajte upute za montažu!                                   |  | Maksimalno opterećenje: 150 kg            |
|                                | Pridržavati se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!             |  | TÜV Süd dokazana sigurnost                |
|                                | Opasnost po život i opasnost od nesreća za djecu svih uzrasta! |  | Sigurnosne napomene<br>Upute za rukovanje |

## Radni stol i steznik

### ● Uvod

Upute za montažu/uporabu su sastavni dio ovog proizvoda. Molimo, prije instalacije pročitajte u potpunosti upute za montažu/uporabu i pridržavajte se ovih uputa. Ove upute sadrže važne informacije za montažu, podešavanje i njegu. Stoga brižljivo sačuvajte ove upute za montažu/uporabu i predajte ih mogućim kasnijim vlasnicima.

### ● Namjenska uporaba

Radni i stezni stol služi za stezanje obradaka i predmeta, koji se obrađuju, npr. piljenjem, brušenjem, poliranjem, bojanjem, čišćenjem i držanjem ljepljivih površina. Namijenjen je amaterskim radovima i popravcima na području kućanstva. Svaka druga uporaba je nenamjenska, tu spada i nepoštivanje ovih uputa za uporabu. Radni i stezni stol nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

### ● Tehnički podaci

Dimenzije (š x v x d): 605 x 790 x 630 mm (postavljen),  
605 x 945 x 155 mm (sklopljen)  
Vlastita težina: 6,3 kg  
Opterećenje: maks. 150 kg kod ravnomjernog opterećenja

### ● Opseg isporuke i opis dijelova (vidi sl. A)

Provjerite opseg isporuke jesu li su svi dijelovi unutra i dali je sve u ispravnom stanju. U slučaju da nedostaju dijelovi ili da postoje oštećenja: ne sastavljajte radni i stezni stol i ne upotrebljavajte ga. Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili ako nedostaju dijelovi, obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili proizvod.

- 1 4 stezne čeljusti
- 2 1 noga (lijevo sprijeda)
- 3 1 noga (lijevo straga)
- 4 1 noga (desno sprijeda)
- 5 1 noga (desno straga)
- 6 4 montažna kuta za kućište vretena
- 7 2 kućišta vretena s ručicom
- 8 2 poprečne šipke za noge
- 9 1 stezna ploča (straga)
- 10 1 stezna ploča (sprijeda)
- 11 16 univerzalnih vijaka 5 x 15
- 12 8 ravnih/križnih vijaka (PH 3) M 6 x 32 sa po 2 podloška i 1 maticom (samo-zaključavajućom)
- 13 6 šesterokutnih vijaka M 8 x 40, svaki sa 2 podloška i 1 maticom (samo-zaključavajućom)
- 14 1 viličasti ključ NW 10/13 mm



## Sigurnosne napomene

Provjerite proizvod nakon isporuke i prije prvog korištenja, da utvrdite stanje i funkcionalnost svih dijelova. Nipošto ne koristite proizvod ako je oštećen. Inače prijeti opasnost od ozljeda. Ne koristite oštećen proizvod.

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih uputa, kako bi se spriječile ozljede i materijalne štete:

- UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DJECU SVIH UZRASTA!**  
 Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite podalje od djece. Proizvod nije igračka.
- Držite djecu uvijek podalje od proizvoda. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Pohranite proizvod u jednoj suhoj zatvorenoj prostoriji nepristupačnoj za djecu.
- Prije svake uporabe provjerite da li svi vijčani spojevi ispravno stoje.
- Provjerite sve pokretne dijelove da li se lako okreću.
- Radni i stezni stol nemojte koristiti kao sjedalo ili kao stepenice, pomagalo za stajanje ili kao ljestve.
- Nemojte koristiti radni i stezni stol za izgradnju skela.
- Ne prelazite dozvoljeno opterećenje od maks. 150 kg, kod ravnomjernog opterećenja.
- Postavite položene i utegnute predmete po mogućnosti u sredini radne površine.
- Poduprite dugačke izratke dodatno na izbočenim krajevima. **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od prevrtanja, ako dijelovi koji se obrađuju strše.
- Radni i stezni stol postavite samo na čvrstu, ravnu površinu tako da su sve četiri noge u kontaktu s podom. Poravnajte lagane neravnine s drvenim podlogama.
- Prilikom obrade izratke dobro pričvrstite pomoću naprave za stezanje.
- Nanesite pritisak na radnu površinu ili komad-izradak samo u okomitom smjeru. Radni i stezni stol prevrne se kada je pritisak koso ili bočno.
- Ne stupajte na nosače, kako biste stabilizirali radni i stezni stol.
- Ne dopustite da radni i stezni stol dođe u dječje ruke. Dozvolite da djeca rade samo po nadzorom sa radnim i steznim stolom.
- Pohranite radni i stezni stol u hladnoj i suhoj prostoriji.
- Radni i stezni stol nemojte izlagati kiši.

### ● Obratite pozornost na ostale rizike

Čak i ako se koristi prema propisu, postoje nezaobilazni ostali rizici. To su:

- Ukliješavanje dijelova tijela na pokretnim dijelovima.
- Oštećenja na izratku zbog previše čvrstog stezanja.

## ● Montaža

**Napomena:** radni i stezni stol sastavlja se stavljajući na glavu, naopako i tek tada se postavlja na noge.

**Napomena:** prilikom montaže steznog i radnog stola, pazite da zaobljeni rubovi steznih ploča [9], [10] budu usmjereni prema van, a uglati rubovi prema unutra, kao što je prikazano na slici A.

### Na oba kućišta vretena [7]:

- Odvrnite maticu i koristite je za učvršćivanje montažnog kuta [6]. Za to upotrijebite 13 mm nasadnu glavu. Zategnite maticu samo tako da se montažni kut [6] i dalje može lako pomicati (vidi sl. B).

### Na oba kućišta vretena [7]:

- Odvrnite van oba vijka i pomoću njih montirajte drugi montažni kut [6] (vidi sl. C). Čvrsto pritegnite vijke.

- Obje stezne ploče [9], [10] položite s donjom stranom prema gore (vidi sl. D).
- Vijcima [11] montirajte oba kućišta vretena [7] s desne i lijeve strane na stezne ploče [9], [10] (vidi sl. E i F).
- Motirajte noge [2], [3], [4], [5] pomoću podložaka, matica i vijaka [13]. Koljenčasti krajevi nogu [2], [3], [4], [5] moraju biti usmjereni prema van. Pritegnite vijke i matice [13] samo toliko čvrsto da se noge [2], [3], [4], [5] još uvijek mogu zakretati (vidi sl. G do J).
- Noge [2], [3], [4], [5] rasklopite i stavite šipke u položaj (vidi sl. K).
- Uvrite šipke na prednje noge [2], [4]. Za to upotrijebite podloške, matice i vijke [13]. Pritegnite matice samo tako, da vijčani spojevi ostanu pokretljivi (vidi sl. L i M).
- Montirajte poprečne šipke [8] pomoću podložaka, matica i vijaka [12]. Čvrsto pritegnite vijke [12] (vidi sl. N).

## ● Namjena

- Postavite radni i stezni stol na noge. Zglobove šipaka pritisnite prema dolje, dok nisu vodoravno ispruženi. Tako postiže radni i stezni stol stabilnost i spreman je za upotrebu (vidi sl. O).
- Napomena za funkcionalnost:** pomoću istovremenog zakretanja obje ručice, pomiče se stražnja stezna ploča [9]. Kada se koristi kao radni stol, tako se podešava veličina površine stola. Kada se koristi kao stezni stol, izradak se na taj način steže (vidi sl. P).

### Za stezanje izradaka:

- Natakните stezne čeljusti [1] u odgovarajući položaj u stezne ploče [9], [10] (vidi sl. Q).

### Stezanje izradaka s paralelnim površinama:

- Stezne čeljusti [1] okrećite tako, da njihove rebraste površine drže izradak (vidi sl. R).

### Stezanje okruglih komada:

- Stezne čeljusti [1] okrećite tako, da njihovi vodoravni rezovi drže izradak (vidi sl. S).

### Korištenje kao radni stol:

- Uklonite stezne čeljusti [1]. Podesite stezne ploče [9], [10] tako da se dobije površina stola odgovarajuće veličine (vidi sl. T).

## ● Njega

- Ne koristite nikakva agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Prije pospremanja ostavite da se radni i stezni stol potpuno osuši.
- Nakon svake uporabe pažljivo očistite radni i stezni stol. Za to koristite metlu ili vlažnu krpu.
- Povremeno podmažite sve pokretne dijelove komercijalno dostupnom mašću za mazanje.

## ● Skladištenje

- Izaberite suho mjesto za skladištenje.
- Stezne ploče [9], [10] pomakните sasvim zajedno (vidi sl. U).
- Povucite zglobove šipki prema gore, kako biste ih savili (vidi sl. V).
- Noge pritisnite dolje zajedno. Pri tome se površina stola ljulja prema gore (vidi sl. W).
- Noge [2], [3], [4], [5] pritisnite jednu prema drugoj do kraja (vidi sl. X). Radni i stezni stol spreman je za skladištenje.
- Skladištite radni i stezni stol, ravo ležeći ili naslonjen na zid, tako da ga ne može prevrtati.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## ● Jamstvo i servis

### ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 494807\_2510) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.

- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

- o  Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 494807\_2510 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

## ● Servis



### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

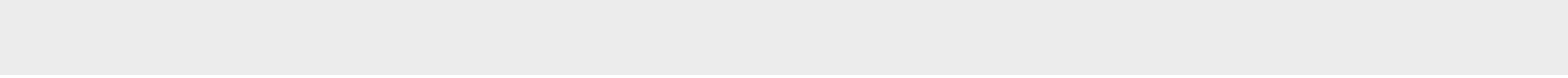
NJEMAČKA






Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 494807\_2510), kao dokaz o kupnji.



| Legenda korišćenih piktograma  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  | Pročitati uputstvo za montažu!                   |  | Maksimalna nosivost 150kg               |
|  | Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva! |  | TÜV Süd-ispitana bezbednost             |
|  | Opasnost po život i opasnost od nesreće za decu! |  | Bezbednosna uputstva Uputstva za akciju |

## Radni sto

### ● Uvod

Uputstvo za montažu i upotrebu je deo ovog proizvoda. Molimo Vas da pre instalacije u potpunosti pročitate ovo uputstvo za montažu i upotrebu i da u potpunosti imate na umu uputstva. Ovo uputstvo sadrži važne informacije vezano za montažu, podešavanje i održavanje. Dobro sačuvajte uputstvo za montažu i upotrebu i prosledite ih eventualnom sledećem korisniku.

### ● Namenska upotreba

Radni i stezni sto služi za stezanje materijala za obradu i predmeta koji treba da se obrađuju, npr. testerisanjem, brušenjem, poliranjem, turpijanjem, čišćenjem i spajanjem lepjivih površina. Namenjen je poslovima u kućnoj radionici. Svaka druga upotreba je protiv propisa, a tu se ubraja i nepoštivanje ovog uputstva za upotrebu. Radni i stezni sto nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

### ● Tehnički podaci

Dimenzije (Š x V x D): 605 x 790 x 630mm (rasklopljen),  
605 x 945 x 155mm (sklopljen)  
Neto težina: 6,3 kg  
Nosivost: maks. 150kg kod ravnomernog opterećenja

### ● Sadržaj pakovanja i opis delova (vidi sl. A)

Proverite sadržaj pakovanja na potpunost i neoštećenost. U slučaju da nedostaju delovi ili da postoje oštećenja: ne sastavljajte radni i stezni stol i nemojte ga koristiti. Ako uočite oštećenja ili delove koji nedostaju, molimo Vas da se obratite trgovcu kod koga ste kupili proizvod.

- 1 4 Stezne čeljusti
- 2 1 Noga (levo napred)
- 3 1 Noga (levo nazad)
- 4 1 Noga (desno napred)
- 5 1 Noga (desno nazad)
- 6 4 Montažni ugao kućišta vretena
- 7 2 Kućište vretena sa kurlblom
- 8 2 Poprečna nosača za noge
- 9 1 Stezna ploča (nazad)
- 10 1 Stezna ploča (napred)
- 11 16 Univerzalnih zavrtnja 5 x 15
- 12 8 Zavrtnja sa prorezom /krstastih zavrtnja (PH 3) M 6 x 32 sa po 2 podloške i 1 maticom (sa osiguračem)


- 13 6 Šestougaonih zavrtnja M 8 x 40 sa po 2 podloške i 1 maticom (sa osiguračem)
- 14 1 Viljuškasti ključ NW 10/13 mm



## Bezbednosna uputstva

Nakon isporuke i pre prvog korišćenja proverite proizvod da biste utvrdili funkciju i stanje svih delova. Nikako ne koristite proizvod ako je oštećen. U suprotnom preći opasnost od povrede. Ne koristite oštećen proizvod.

Vodite računa o sledećim bezbednosnim propisima da biste izbegli povrede ili oštećenja:

- 
**UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!** Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite dalje od dece. Proizvod nije igračka.
- Decu stalno držite podalje od proizvoda. Deca često potcenjuju opasnosti. Držite proizvod van domašaja dece u suvoj, zatvorenoj prostoriji.
- Pre svake upotrebe proverite sve navojne spojeve da li pravilno naležu.
- Proverite sve pokretne delove na pokretljivost.
- Nemojte koristiti radni i stezni sto kao oslonac za sedenje ili kao podlogu za stajanje ili kao merdevine.
- Nemojte koristiti radni i stezni sto za sklapanje skele.
- Nemojte prekoračivati dopuštenu nosivost od maks. 150 kg pri ravnomernom opterećenju.
- Postavljene i pričvršćene predmete postavljajte što je moguće više centralno na radnu ploču.
- Duge materijale za obradu dodatno poduprite na krajevima koji štrče.
 **PAŽNJA!** Postoji opasnost od prevrtanja ako su komadi za obradu predugački.
- Postavite radni i stezni sto na što je moguće ravnijoj i čvrstoj podlozi tako da sve četiri noge imaju kontakt sa podlogom. Blage neravnine nivelirate pomoću drvenih pločica.
- Materijale za obradu prilikom obrade pričvrstite pomoću stege.
- Pritisak na radnu ploču ili na materijal za obradu vršite samo u vertikalnom smeru. U slučaju pritiska sa strane radni i stezni sto se prevrće.
- Nemojte stajati na podupirače da biste stabilizovali radni i stezni sto.
- Ne dozvolite da radni i stezni sto dospeju u ruke dece. Dozvolite deci da rade na radnom i steznom stolu samo pod nadzorom.
- Radni i stezni sto čuvajte na suvom mestu.
- Radni i stezni sto nemojte izlagati kiši.
- Ostale opasnosti**  
 Čak i u slučaju pravilne upotrebe postoje nezaobilazne opasnosti. One su:
  - Prikleštenje delova tela pokretnim delovima.
  - Oštećenje materijala za obradu usled prejakog stezanja.

### ● Montaža

**Napomena:** Radni i stezni sto se sastavlja okrenut naopako i tek se onda postavlja na noge.

**Napomena:** Prilikom sklapanja steznog i radnog stola, uverite se da su zaobljene ivice steznih ploča 9, 10 – kao što je prikazano na slici A – okrenute ka spolja, a kvadratne ivice ka unutra.

### Na oba kućišta vretena [7]:

- Odvrnite maticu i pomoću nje namestite montažni ugao [6]. U tu svrhu upotrebite ključ od 13 mm. Maticu zategnite tako da se montažni ugao [6] može još blago pomerati (vidi sl. B).

### Na oba kućišta vretena [7]:

- Odvrnite oba zavrtnja i montirajte montažni ugao [6] (vidi sl. C). Čvrsto zategnite zavrtnje.
- Postavite obe stezne ploče [9], [10] sa donjom stranom prema gore (vidi sl. D).
- Pomoću zavrtnja [11] montirajte oba kućišta vretena [7] desno i levo na stezne ploče [9], [10] (vidi sl. E i F).
- Montirajte noge [2], [3], [4], [5] pomoću podloški, matica i zavrtnja [13]. Ispupčeni krajevi nogu [2], [3], [4], [5] moraju biti okrenuti spolja. Zavrtnje i matice [13] pričvrstite toliko da se noge [2], [3], [4], [5] još mogu pomerati (vidi sl. G do J).
- Rasklopite noge [2], [3], [4], [5] i postavite podupirače u poziciju (vidi sl. K).
- Zavrtnite podupirače na prednje noge [2], [4]. To ćete učiniti pomoću podloški, matica i zavrtnja [13]. Zavrtnje i matice pričvrstite toliko da se spojevi mogu savijati (vidi sl. L i M).
- Montirajte poprečne nosače [8] pomoću podloški, matica i zavrtnja [12]. Čvrsto zategnite zavrtnje [12] (vidi sl. N).

## ● Upotreba

- Radni i stezni sto postavite na noge. Pritisnite zglobove podupirača nadole dok se ne rašire. Radni i stezni sto na taj način postiže stabilnost i spreman je za upotrebu (vidi sl. O).

**Napomena o načinu rada:** Istovremenim okretanjem obe kurble, pomera se zadnja stezna ploča [9]. Kod upotrebe radnog stola tako se podešava veličina površine stola. Kod upotrebe steznog stola na taj način se steže materijal za obradu (vidi sl. P).

### Stežanje materijala za obradu:

- Umetnite stezne čeljusti [1] u odgovarajućoj poziciji u stezne ploče [9], [10] (vidi sl. Q).

### Stežanje materijala za obradu pomoću paralelnih površina:

- Okrenite stezne čeljusti [1] tako da njihove talasaste površine drže materijal za obradu (vidi sl. R).

### Stežanje okruglih materijala za obradu:

- Okrenite stezne čeljusti [1] tako da njeni vodoravni zarez drže materijal za obradu (vidi sl. S).

### Korišćenje radnog stola:

- Uklonite stezne čeljusti [1]. Postavite stezne ploče [9], [10] tako da dobijete površinu stola odgovajuce veličine (vidi sl. T).

## ● Održavanje

- Ne upotrebljavajte korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ostavite radni i stezni sto da se u potpunosti osuši pre skladištenja.
- Detaljno očistite radni i stezni sto nakon svake upotrebe. U tu svrhu koristite metlu ili blago navlaženu krpu.
- Povremeno podmažite sve pokretne delove pomoću uobičajenih maziva.

## ● Skladištenje

- Za skladištenje odaberite suvo mesto.
- Spojite stezne ploče [9], [10] u potpunosti (vidi sl. U).
- Povucite zglobove podupirača prema gore kako biste ih sklopili (vidi sl. V).

- Noge sklopite ispod. Površina stola je pritom okrenuta prema gore (vidi sl. W).
- Sklopite noge [2], [3], [4], [5] do graničnika jednu na drugu (vidi sl. X). Radni i stezni sto je spreman za skladištenje.
- Skladištite radni i stezni sto vodoravno ili naslonjen na zid tako da se ne može prevrnuti.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● Garancija i servis

### ● Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 494807\_2510) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 494807\_2510 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

### ● Servis



#### Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMAČKA

Besplatni tel.: 00 800 34 99 67 53

e-pošta: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 494807\_2510) kao dokaz o kupovini.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## ● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garantnom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Naziv proizvoda:           | Radni sto  |
| Model:                     | WU9079210-8  |
| IAN/Serijski broj:         | 494807_2510  |
| Proizvođač:                | Conmetall Meister GmbH<br>Oberkamper Str. 39<br>42349 Wuppertal<br>NEMAČKA<br>Besplatni tel.: 00 800 34 99 67 53<br>e-pošta: cm@comei.info |
| Davalac garancije-uvoznik: | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel.: 0800-300-199<br>E-mail: kontakt@lidl.rs             |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa  |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel.: 0800-300-199<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |

| Легенда на употребените пиктограми   |   |   |  |
|--|---|---|--|
|  | Да се прочита упатството за монтажа!                      |  | Макс. капацитет на оптоварување 150 kg       |
|  | Почитувајте ги предупредувањата и безбедносните упатства! |  | Проверено од TUV SUD сигурност               |
|  | Опасност по живот и ризик од повреди за бебиња и деца!    |  | Безбедносни упатства<br>Упатства за ракување |

## Работна маса и стега

### ● Вовед

Упатството за монтажа/употреба е составен дел на овој производ. Пред инсталацијата Ве молиме прочитајте го целосно ова упатство за монтажа/употреба и обрнете внимание на напомените. Ова упатство содржи важни информации за монтажа, прилагодување и одржување. Поради тоа, чувајте го упатството за монтажа/употреба на безбедно место и пренесете го и на евентуалните идни сопственици.

### ● Наменета употреба

Работната и стегачка маса служи за прицврстување на работни парчиња и предмети што треба да бидат обработени, на пример со пилење, шмирглање, полирање, бојадисување, чистење или држење заедно на залепени површини. Предвидена е за самостојни занаетчиски работи во домаќинството. Секоја друга употреба се смета за ненаменска, и се вбројува како непочитување на ова упатство за работа. Работната и стегачка маса не е наменета за комерцијална употреба.

### ● Технички податоци

Димензии (Ш x В x Д): 605 x 790 x 630 mm (расклопена),  
605 x 945 x 155 mm (склопена)  
Сопствена тежина: 6,3 kg  
Носивост: макс. 150 kg при рамномерно оптоварување

### ● Опсег на испорака и опис на делови (види слика А)

Проверете ја испораката за комплетност и исправност. Ако недостасуваат делови или има оштетувања: Не ја составувајте работната и стегачка маса и не ја користете. Ако забележите оштетувања или ако недостасуваат делови, контактирајте го продавачот од кого го купивте производот.

- 1 4 стегачки вилици
- 2 1 нога (лево напред)
- 3 1 нога (лево назад)
- 4 1 нога (десно напред)
- 5 1 нога (десно назад)
- 6 4 монтажни аголници за куќиштето на вретеното
- 7 2 куќишта на вретено со рачка
- 8 2 попречни потпори за нозете
- 9 1 стегачка плоча (задна)
- 10 1 стегачка плоча (предна)
- 11 16 универзални завртки 5 x 15


- 12 8 шлиц/крстасти завртки (PH 3) M 6 x 32, со по 2 шајбни и 1 навртка (самозаклучувачка)
- 13 6 шестоаголни завртки M 8 x 40, со по 2 шајбни и 1 навртка (самозаклучувачка)
- 14 1 отворен клуч NW 10/13 mm



### Безбедносни упатства

Проверете го производот по испораката и пред првата употреба, за да се уверите во состојбата и функцијата на сите делови. Не го користете производот ако е оштетен. Во спротивно, постои опасност од повреда. Не користете оштетен производ.

Почитувајте ги следните безбедносни прописи за да избегнете повреди и материјална штета:

- 
**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА МАЛИ ДЕЦА И ДЕЦА!** Никогаш не оставајте ги децата без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушвање. Чувајте го производот подалеку од деца. Производот не е играчка.
- Секогаш држете ги децата подалеку од производот. Децата често ги потценуваат опасностите. Чувајте го производот во сув, затворен простор, достапен за деца.
  - Пред секоја употреба проверувајте ги сите завртки за да се уверите дека се правилно затегнати.
  - Проверете дали сите подвижни делови се движат лесно.
  - Не ја користете работната и стегачка маса како седиште, ниту како скалило, помош при стоење или како скала.
  - Не ја користете работната и стегачка маса за поставување скели.
  - Не ја надминувајте дозволената носивост од макс. 150 kg при рамномерно оптоварување.
  - Поставувајте ги прикачените и стегнатите предмети колку што е можно на средината на работната плоча.
  - Долгите работни парчиња поддржете ги дополнително на нивните истурени краеве.
- ВНИМАНИЕ!** Кај истурени работни парчиња постои опасност од превртување.
- Поставете ја работната и стегачка маса само на цврста, рамна површина, така што сите четири нозе да имаат контакт со подот. Мали нерамнини израмнете ги со подметнати парчиња дрво.
  - Фиксирајте ги работните парчиња безбедно со стегачкиот механизам при извршување на работа.
  - Применувајте притисок на работната плоча или на работното парче само во вертикална насока. При кос или страничен притисок, работната и стегачка маса може да се преврти.
  - Не стапувајте на потпорите со цел да ја стабилизирате работната и стегачка маса.
  - Не дозволувајте работната и стегачка маса да дојде во рацете на деца. Децата смеат да работат на неа само под надзор.
  - Чувајте ја работната и стегачка маса на суво место.
  - Не ја изложувајте работната и стегачка маса на дожд.
- Внимавајте на преостанати ризици**  
 Дури и при правилна и наменска употреба постојат неизбежни преостанати ризици. Овие вклучуваат:
  - Притиснување на делови од телото во подвижните делови.
  - Оштетување на работното парче поради премногу силно стегање.

## ● Монтажа

**Напомена:** Работната и стегачка маса се составува додека стои превртена наопаку и дури потоа се поставува на нозете.

**Напомена:** При монтажа на работната и стегачка маса внимавајте заоблените рабови на стегачките плочи [9], [10] – како што е прикажано на слика А – да бидат свртени нанадвор, а острите рабови навнатре.

**На двете кукишта на вретеното [7]:**

- Одрвтувајте ја навртката и со неа прицврстете го монтажниот аголник [6]. За тоа користете 13 mm бит. Затегнете ја навртката само толку што монтажниот аголник [6] ќе може сè уште лесно да се поместува (видете слика В).

**На двете кукишта на вретеното [7]:**

- Извртете ги двете завртки надвор и со нив монтирајте го другиот монтажен аголник [6] (видете слика С). Завртете ги завртките цврсто.
- Поставете ги двете стегачки плочи [9], [10] со долната страна свртена нагоре (видете слика D).
- Со помош на завртките [11] монтирајте ги двете кукишта на вретеното [7] лево и десно на стегачките плочи [9], [10] (видете слики Е и F).
- Монтирајте ги нозете [2], [3], [4], [5] со помош на шајбните, навртките и завртките [13]. Свитканите краеви на нозете [2], [3], [4], [5] мора да бидат насочени нанадвор. Завртете ги навртките и завртките [13] само толку што нозете [2], [3], [4], [5] сè уште ќе можат да се свртат (видете слики G до J).
- Расклопете ги нозете [2], [3], [4], [5] и поставете ги попречните потпори на позиција (видете слика K).
- Завртете ги потпорите на предните нозе [2], [4]. Користете шајбни, навртки и завртки [13]. Затегнете ги навртките само толку што врските ќе останат подвижни (видете слики L и M).
- Монтирајте ги попречните потпори [8] со помош на шајбните, навртките и завртките [12]. Завртете ги завртките [12] цврсто (видете слика N).

## ● Употреба

- Поставете ја работната и стегачка маса на нејзините нозе. Притиснете ги зглобовите на потпорите надолу додека не се исправат хоризонтално. На тој начин масата станува стабилна и подготвена за употреба (видете слика O).

**Напомена за функцијата:** Со истовремено вртење на двете рачки се поместува задната стегачка плоча [9].

При употреба како работна маса, на тој начин се подесува големината на работната површина. При употреба како стегачка маса, на тој начин се стега работното парче (видете слика P).

**За стегање на работни парчиња:**

- Поставете ги стегачките вилици [1] во соодветна положба во стегачките плочи [9], [10] (видете слика Q).

**Стегање работни парчиња со паралелни страни:**

- Завртете ги стегачките вилици [1] така што нивните назабени површини да го држат работното парче (видете слика R).

**Стегање тркалести работни парчиња:**

- Завртете ги стегачките вилици [1] така што нивните хоризонтални жлебови да го држат работното парче (видете слика S).

**Употреба како работна маса:**

- Отстранете ги стегачките вилици [1]. Подесете ги стегачките плочи [9], [10] така што да се добие работна површина со соодветна големина (видете слика T).

## ● Одржување

- Не користете агресивни или абразивни средства за чистење. Оставете ја работната и стегачка маса целосно да се исуши пред да ја складирате.
- Темелно исчистете ја работната и стегачка маса по секоја употреба. Користете четка или лесно навлажнета крпа.
- Понекогаш подмачкувајте ги сите подвижни делови со вообичаена маст за подмачкување.

## ● Складирање

- Изберете суво место за складирање.
- Потполно приближете ги стегачките плочи [9], [10] една кон друга (видете слика U).
- Повлечете ги зглобовите на потпорите нагоре за да ги свиткате (видете слика V).
- Притиснете ги нозете одоздола една кон друга. При тоа, работната површина се преклопува нагоре (видете слика W).
- Притиснете ги нозете [2], [3], [4], [5] едни кон други до стоп (видете слика X). Работната и стегачка маса е подготвена за складирање.
- Складирајте ја работната и стегачка маса положена рамно или потпрена на сид на начин што не може да падне.

## ● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

## ● Гаранција и сервис

### ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа не сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори,

црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## ● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

- Ве молиме за сите прашања да ги чувате фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 494807\_2510) како доказ за купување.
- Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.
- Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.



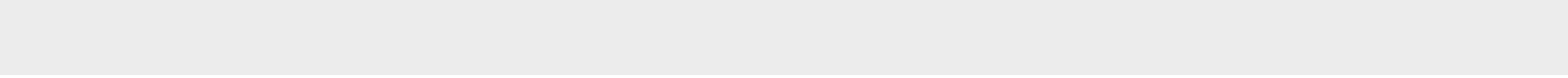
На parkside-diy.com можете да ги прегледате и преземете ова и многу други прирачници. Со овој QR-код директно ќе пристапите на parkside-diy.com. Изберете ја вашата држава и пребарајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 494807\_2510 ќе пристапите до упатството за употреба за Вашиот производ.

## ● Сервис

 **Conmetall Meister GmbH**  
Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANIJA  
Тел.: 00 800 34 99 67 53  
E-Mail: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

За сите барања чувајте ја фискалната сметка и шифрата на производот (IAN 494807\_2510) како доказ за купување.



| Legjenda e piktogramave të përdorur |  |  |                                      |
|-------------------------------------|--|--|--------------------------------------|
|                                     | Lexoni manualin e montimit!                                |  | Ngarkesa maksimale 150 kg            |
|                                     | Mbani parasysh udhëzimet e paralajmërimit dhe sigurisë!    |  | Siguri e testuar nga TÜV Süd         |
|                                     | Rrezik për jetën dhe aksidente për të vegjlit dhe fëmijët! |  | Udhëzime sigurie<br>Udhëzime veprimi |

## Tavolinë pune dhe shtrëngimi

### ● Hyrje

Manuali i montimit/përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ju lutemi lexoni plotësisht këtë manual montimi/përdorimi para instalimit dhe kushtojini vëmendje udhëzimeve. Ky manual përmban informacione të rëndësishme për montimin, rregullimin dhe kujdesin. Ruani mirë manualin e montimit/përdorimit dhe jepeni atë edhe tek pronarët e mundshëm të ardhshëm.

### ● Përdorimi sipas qëllimit

Tavolina e punës dhe e fiksimit shërben për shtrëngimin e pjesëve të punës dhe objekteve që duhet të përpunohen, p.sh. për sharrim, bluarje, polirim, lyerje, pastrim dhe për të mbajtur së bashku sipërfaqet ngjitëse. Është e përshtatur për punë amatorësh në mjedis shtëpiak. Çdo përdorim tjetër konsiderohet i papërdorshëm sipas qëllimit, dhe kjo përfshin edhe mosrespektimin e këtij manuali përdorimi. Tavolina e punës dhe e fiksimit nuk është e destinuar për përdorim komercial.

### ● Të dhënat teknike

Përmasat (GJ x L x TH): 605 x 790 x 630 mm (i montuar),  
605 x 945 x 155 mm (i palosur)  
Pesha: 6,3 kg  
Ngarkueshmëria: maks. 150 kg me ngarkesë të barabartë

### ● Përmbajtja e paketimit dhe përshkrimi i pjesëve (shih figurën A)

Kontrolloni nëse përmbajtja e paketimit është e plotë dhe në gjendje të mirë. Nëse mungojnë pjesë ose ka dëmtime: mos e montoni tavolinën e punës dhe të fiksimit dhe mos e përdorni atë. Nëse vini re dëmtime ose mungesë pjesësh, ju lutemi kontaktoni shitësin nga i cili e keni blerë këtë produkt.

- 1 4 nofulla fiksuese
- 2 1 këmbë (majtas para)
- 3 1 këmbë (majtas mbrapa)
- 4 1 këmbë (djathtas para)
- 5 1 këmbë (djathtas mbrapa)
- 6 4 kënde montimi për strehën e boshtit
- 7 2 strehë boshti me dorezë rrotulluese
- 8 2 shufra tërthore për këmbët
- 9 1 pllakë fiksuese (mbrapa)
- 10 1 pllakë fiksuese (para)
- 11 16 vida universale 5 x 15
- 12 8 vida me prerje të drejtë/kryqi (PH 3) M 6 x 32, secila me nga 2 rondele dhe 1 arrë (vetë-fiksuese)

- 13 6 vida gjashtëkëndore M 8 x 40, secila me nga 2 rondele dhe 1 arrë (vetë-fiksuese)
- 14 1 çelës vidash i hapur NW 10/13 mm



### Udhëzime sigurie

Kontrolloni produktin pas dorëzimit dhe para përdorimit të parë, për të vlerësuar gjendjen dhe funksionimin e të gjitha pjesëve. Mos e përdorni kursesi produktin nëse është i dëmtuar. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit. Mos përdorni produkt të dëmtuar.

Kushtojini vëmendje rregullave të mëposhtme të sigurisë, për të shmangur lëndimet dhe dëmtimet materiale:

- PARALAJMËRIMI! RREZIK PËR JETËN DHE AKSIDENTE PËR FOSHNJAT DHE FËMIJËT!** Mos i lini asnjëherë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytyjes. Mbani produktin larg fëmijëve. Produkti nuk është lodër.
- Mbani gjithmonë fëmijët larg produktit. Fëmijët shpesh nënvlerësojnë rreziqet. Ruajeni produktin në një ambient të thatë dhe të mbyllur, larg mundësisë së arrijtes nga fëmijët.
- Kontrolloni para çdo përdorimi të gjitha lidhjet me vida për vendosje të saktë.
- Kontrolloni të gjitha pjesët lëvizëse për funksionim të lehtë.
- Mos e përdorni tavolinën e punës dhe të fiksimit si vend uljeje, si platformë ngritjeje apo si ndihmë për qëndrimin në lartësi.
- Mos e përdorni tavolinën e punës dhe të fiksimit për të montuar skelat.
- Mos e tejkaloni kapacitetin e lejuar mbajtës prej maks. 150 kg me ngarkesë të barabartë.
- Vendosni sa më në qendër të jetë e mundur objektet e vendosura ose të fiksuara mbi pllakën e punës.
- Mbështetni pjesët e gjata të punës edhe në skajet që dalin jashtë.
- VËMENDJE!** Për pjesët e punës që dalin jashtë, ekziston rreziku i përmbysjes.
- Vendoseni tavolinën e punës dhe të fiksimit vetëm mbi një sipërfaqe të fortë dhe të sheshtë, në mënyrë që të katër këmbët të jenë në kontakt me tokën. Barazoni parregullsitë e vogla me copa druri nënshtruese.
- Fiksoni pjesët e punës në mënyrë të sigurt me pajisjen e shtrëngimit gjatë përpunimit.
- Ushtroni presion mbi pllakën e punës ose pjesën e punës vetëm në drejtim vertikal. Me presion të pjerrët ose anësor, tavolina e punës dhe e fiksimit përmbysset.
- Mos shkelni mbi shufrat e përforcimit për të stabilizuar tavolinën e punës dhe të fiksimit.
- Mos e lini tavolinën e punës dhe të fiksimit të bjerë në duart e fëmijëve. Lejoni që fëmijët të punojnë në tavolinën e punës dhe të fiksimit vetëm nën mbikëqyrje.
- Ruani tavolinën e punës dhe të fiksimit në një vend të thatë.
- Mos e ekspozoni tavolinën e punës dhe të fiksimit ndaj shiut.

### ● Keni kujdes rreziqet e mbetura

- Edhe me përdorim sipas qëllimit, ekzistojnë rreziqe të pashmangshme të mbetura. Ato janë:
- Bllokimi i pjesëve të trupit në pjesë që lëvizin.
  - Dëmtimi i pjesës së punës për shkak të shtrëngimit tepër të fortë.

### ● Montimi

**Shënim:** Tavolina e punës dhe e fiksimit montohet duke qëndruar me kokë poshtë dhe vetëm atëherë vendoset mbi këmbët.

**Shënim:** Gjatë montimit të tavolinës së punës dhe të fiksimit, sigurohuni që skajet e rumbullakosura të pllakave fiksuese [9], [10] –

siç tregohet në figurën A – të tregojnë jashtë, ndërsa skajet katrore brenda.

### Në të dy strehët e boshtit 7:

- Ktheni arrën dhe me të montoni këndin e montimit 6. Përdorni për këtë një kapëse prizë 13 mm. Shtrëngoni arrën vetëm aq sa këndi i montimit 6 të mund të lëvizë lehtë (shih figurën B).

### Në të dy strehët e boshtit 7:

- Rrotulloni të dy vidat dhe me to montoni këndin tjetër të montimit 6 (shih figurën C). Shtrëngoni vidat fort.
- Vendosni të dy pllakat fiksuese 9, 10 me anën e poshtme lart (shih figurën D).
- Montoni me ndihmën e vidave 11 të dy strehët e boshtit 7 në të djathtë dhe majtën e pllakave fiksuese 9, 10 (shih figurën E dhe F).
- Montoni këmbët 2, 3, 4, 5 me ndihmën e rrotave të nënshtruara, arrave dhe vidave 13. Skajet e këmbëve të përkulura 2, 3, 4, 5 duhet të tregojnë jashtë. Shtrëngoni vidat dhe arrat 13 vetëm aq sa këmbët 2, 3, 4, 5 të mund të lëvizin ende (shih figurën G deri J).
- Hapni këmbët 2, 3, 4, 5 dhe vendosni shufrat e përforcimit në pozicion (shih figurën K).
- Shtrëngoni shufrat e përforcimit tek këmbët e përparme 2, 4. Përdorni për këtë rrotat e nënshtruara, arrat dhe bulonat 13. Shtrëngoni arrat vetëm aq sa lidhjet të mbeten të lëvizshme (shih figurën L dhe M).
- Montoni shufrat e prera tërthore 8 me ndihmën e rrotave të nënshtruara, arrave dhe bulonave 12. Shtrëngoni vidat 12 fort (shih figurën N).

## ● Funksionimi

- Vendosni tavolinën e punës dhe të fiksimit mbi këmbët. Shtypni lidhjet e shufrave të përforcimit poshtë, deri sa të shtrihen horizontalisht. Kështu tavolina e punës dhe e fiksimit fiton stabilitet dhe është gati për përdorim (shih figurën O).  
**Shënim mbi funksionimin:** Duke kthyer njëkohësisht të dy dorezat rrotulluese, pllaka e pasme fiksuese 9 lëviz. Kur përdoret si tavolinë pune, përcaktohet madhësia e sipërfaqes së tryezës. Kur përdoret si tavolinë e fiksimit, shtrëngohet pjesa e punës (shih figurën P).

### Për shtrëngimin e pjesëve të punës:

- Futni nofullat fiksuese 1 në pozicionin e përshtatshëm në pllakat fiksuese 9, 10 (shih figurën Q).

### Shtrëngimi i pjesëve të punës me sipërfaqe paralele:

- Ktheni nofullat fiksuese 1 në mënyrë që sipërfaqet e tyre të gërvishura të mbajnë pjesën e punës (shih figurën R).

### Shtrëngimi i pjesëve të punës me formë të rumbullakët:

- Rrotulloni nofullat fiksuese 1 në mënyrë që gropat horizontale të tyre të mbajnë pjesën e punës (shih figurën S).

### Përdorimi si tavolinë pune:

- Hiqni nofullat fiksuese 1. Rregulloni pllakat fiksuese 9, 10 në mënyrë që të krijohet një sipërfaqe tavoline me madhësi të përshtatshme (shih figurën T).

## ● Kujdesi

- Mos përdorni pastrues agresivë ose gërryes. Lëreni tavolinën e punës dhe të fiksimit të thahet plotësisht para se ta ruani.
- Pastrojeni tavolinën e punës dhe të fiksimit me kujdes pas çdo përdorimi. Përdorni për këtë një fshesë ose një leckë pak të lagur.

- Herë pas here lubrifikoni të gjitha pjesët lëvizëse me një yndyrë lubrifikuese që gjendet në treg.

## ● Ruajtja

- Zgjidhni një vend të thatë për ruajtje.
- Shtypni pllakat fiksuese 9, 10 plotësisht bashkë (shih figurën U).
- Tërhiqni lidhjet e shufrave lart për t'i vendosur në një kënd (shih figurën V).
- Shtypni këmbët së bashku në pjesën e poshtme. Në këtë mënyrë, sipërfaqja e tavolinës lëviz lart (shih figurën W).
- Shtypni këmbët 2, 3, 4, 5 njëra ndaj tjetrës deri në kufi (shih figurën X). Tavolina e punës dhe e fiksimit është gati për ruajtje.
- Ruani tavolinën e punës dhe të fiksimit duke e vendosur shtrirë ose duke e mbështetur në një mur në mënyrë që të mos përmbysset.

## ● Garancia dhe shërbimi

### ● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të repta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

### ● Trajtimi në rast të garancisë

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

- o Ju lutemi mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 494807\_2510) si provë të blerjes për të gjitha kërkesat.
- o Ju lutemi merrni numrin e artikullit nga tabela e tipave në produkt, një gravurë në produkt, faqen e titullit të udhëzimeve tuaja (poshtë majtas) ose nga ngjithësi në anën e pasme ose poshtë produktit.
- o Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.
- o Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është njoftuar, duke

bashkangjitur faturën e blerjes (fatura) dhe duke treguar se çfarë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.

o



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR, ju drejtoheni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni shtetin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manualët e përdorimit. Me anë të numrit të artikullit (IAN) 494807\_2510, arrini në manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

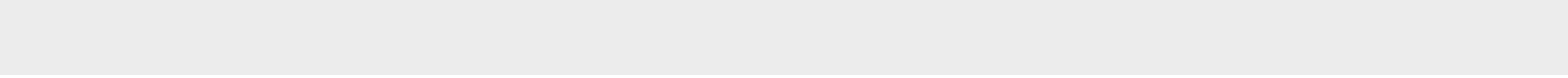
## ● Shërbimi







### **AL Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GJERMANIA  
Tel.: 00 800 34 99 67 53  
E-Mail: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Ju lutemi mbani për të gjitha kërkesat faturën dhe numrin e artikullit (IAN 494807\_2510) si provë për blerjen.



| Legenda pictogramelor utilizate  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | Citiți-instrucțiunile de montaj!                                 |  | Sarcină maximă 150kg                             |
|  | Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!               |  | Siguranță verificată TÜV Süd                     |
|  | Pericol de moarte și de accidentare pentru nou născuți și copii! |  | Indicații de siguranță<br>Indicații de utilizare |

## Masă de lucru

### ● Introducere

Manualul pentru montaj și utilizare este parte componentă din acest produs. Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual pentru montaj și utilizare și respectați indicațiile. Prezentul manual conține informații importante referitoare la montaj, reglare și întreținere. Păstrați manualul pentru montaj și utilizare și predați-l eventualilor proprietari.

### ● Utilizare conformă scopului

Bancul de lucru și de fixare servește la strângerea pieselor de lucru și obiectelor, care trebuie prelucrate, de ex.: prin debitare, șlefuire, polizare, vopsire, curățare și strângerea suprafețelor aderente. Este destinat lucrărilor de bricolaj din domeniul casnic. Orice altă utilizare nu este permisă, la aceasta se numără de asemenea nerespectarea acestui manual de utilizare. Bancul de lucru și de fixare nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

### ● Date tehnice

#### Dimensiuni

(înălțime x lățime x adâncime): 605 x 790 x 630mm (asamblat),  
605 x 945 x 155 mm (pliat)

Greutate proprie: 6,3kg

Sarcina: max. 150kg la distribuire uniformă a greutateii

### ● Pachet de livrare și descrierea componentelor (a se vedea fig. A)

Verificați dacă pachetul de livrare este complet și intact. În caz de piese lipsă sau deteriorări: nu asamblați bancul de lucru și de fixare și nu îl utilizați. Dacă observați defecte la produs sau lipsesc componente, vă rugăm să vă adresați comerciantului, de unde ați achiziționat produsul.

- 1 4 saboți de strângere
- 2 1 picior (stânga față)
- 3 1 picior (stânga spate)
- 4 1 picior (dreapta față)
- 5 1 picior (dreapta spate)
- 6 4 corniere de montare pentru carcasele de arbore
- 7 2 carcase de arbore cu manivelă
- 8 2 traverse pentru picioare
- 9 1 placă de fixare (spate)
- 10 1 placă de fixare (față)
- 11 16 șuruburi universale 5 x 15


- 12 8 șuruburi cu cap crestă/în cruce (PH 3) M 6 x 32 cu câte 2 șaibe și 1 piuliță (cu siguranță automată)
- 13 6 șuruburi hexagonale M 8 x 40 cu câte 2 șaibe și 1 piuliță (cu siguranță automată)
- 14 1 cheie mecanică fixă NW 10/13mm



### Indicații de siguranță

Verificați produsul după livrare și înainte de prima utilizare, pentru a determina starea și funcționalitatea tuturor componentelor. Nu folosiți produsul dacă este deteriorat. În caz contrar apare pericolul de rănire. Nu folosiți un produs defect.

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru a evita răniile și daunele materiale:

- 
**AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU NOU NĂSCUȚI ȘI COPII!**  
 Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Produsul nu este o jucărie.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Copiii subapreciază deseori pericolele. Depozitați produsul într-un loc uscat, închis, care nu se află la îndemâna copiilor.
- Verificați înainte de fiecare utilizare toate îmbinările filetate cu privire la fixare sigură.
- Verificați toate componentele mobile cu privire la ușurința de mișcare.
- Bancul de lucru și de fixare nu trebuie utilizat pentru a se așeza, a păși, ca ajutor de mers sau scară.
- Nu folosiți bancul de lucru și de fixare sub formă de schelă.
- Nu depășiți capacitatea portantă max. de 150kg la o distribuire uniformă a greutateii.
- Amplasați obiectele așezate și strânse pe cât posibil de central pe placa de lucru.
- Sprijiniți piesele de lucru lungi la capetele ce depășesc marginea. **ATENȚIE!** În cazul pieselor de lucru care stau deasupra există pericolul de răsturnare.
- Amplasați bancul de lucru și de fixare doar pe o suprafață dreaptă și stabilă, astfel încât toate cele patru picioare să aibă contact cu solul. Îndreptați denivelările ușoare cu șaibe din lemn.
- Fixați piesele de lucru sigur la prelucrarea în dispozitivul de strângere.
- Exercițiți presiune asupra plăcii de lucru sau piesei de lucru doar într-o poziție verticală. În caz de presiune laterală bancul de lucru și de fixare se răstoarnă.
- Nu călcați pe traverse pentru a stabili bancul de lucru și de fixare.
- A nu se lăsa bancul de lucru și de fixare la îndemâna copiilor. Lăsați să lucreze copii la bancul de lucru și de fixare numai când sunt sub supraveghere.
- Păstrați bancul de lucru și de fixare la loc răcoros și uscat.
- Nu expuneți bancul de lucru și de fixare la ploaie.
- Considerarea riscurilor reziduale**  
 Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare pot apărea anumite riscuri care nu pot fi excluse. Acestea sunt:
  - Prinderea părților corpului în componentele mobile.
  - Deteriorarea piesei de lucru din cauza unei tensionări prea mari.

### ● Montajul

**Indicație:** bancul de lucru și de fixare se assemblează în poziție inversă și abia apoi se pune pe picioare.

**Indicație:** la montajul mesei de fixare și de lucru aveți grijă, ca marginile rotunjite ale plăcilor de fixare [9], [10] – reprezentate ca în imaginea A – să indice înspre exterior iar cele pătrate înspre interior.

### La ambele carcase de arbore [7]:

- Deșurubați piulița și montați cu aceasta cornierul de montare [6]. Pentru aceasta folosiți o cheie cu racord tubular de 13 mm. Strângeți piulița doar atât, cât să se poată deplasa ușor cornierul de montare [6] (a se vedea fig. B).

### La ambele carcase de arbore [7]:

- Deșurubați ambele șuruburi și montați cu acestea celălalt cornier de montare [6] (a se vedea fig. C). Strângeți bine șuruburile.
- Puneți ambele plăci de fixare [9], [10] cu partea de jos în sus (a se vedea fig. D).
- Montați cu ajutorul șuruburilor [11] ambele carcase de arbore [7] în dreapta și stânga la plăcile de fixare [9], [10] (a se vedea fig. E și F).
- Montați picioarele [2], [3], [4], [5] cu ajutorul șaiabelor, piulițelor și șuruburilor [13]. Capetele curbate ale picioarelor [2], [3], [4], [5] trebuie să indice spre exterior. Strângeți șuruburile [13] numai atât cât să se mai poată pivota picioarele [2], [3], [4], [5] (a se vedea fig. G până la J).
- Desfaceți picioarele [2], [3], [4], [5] spre exterior și aduceți traversele în poziție (a se vedea fig. K).
- Înșurubați traversele la picioarele din față [2], [4]. Pentru aceasta folosiți șaibele, piulițele și șuruburile [13]. Strângeți piulițele numai atât cât îmbinările filetate să rămână mobile (a se vedea fig. L și M).
- Montați traversele [8] cu ajutorul șaiabelor, piulițelor și șuruburilor [12]. Strângeți bine șuruburile [12] (a se vedea fig. N).

## ● Utilizare

- Puneți bancul de lucru și de fixare pe picioare. Apăsăți articulațiile traverselor în jos, până când sunt întinse într-o poziție orizontală. Astfel bancul de lucru și de fixare devine stabil și operațional (a se vedea fig. O).

**Indicație privind modul de funcționare:** prin rotirea concomitentă a ambelor manivele se deplasează placa de fixare din spate [9]. În cazul utilizării ca banc de lucru, se reglează astfel dimensiunea suprafeței bancului. În cazul utilizării ca banc de fixare se strânge astfel piesa de lucru (a se vedea fig. P).

### Pentru strângerea pieselor de lucru:

- Introduceți saboții de strângere [1] într-o poziție adecvată în plăcile de fixare [9], [10] (a se vedea fig. Q).

### Strângerea pieselor de lucru cu suprafețe paralele:

- Întoarceți saboții de strângere [1], astfel încât suprafața lor striată să țină piesa de lucru (a se vedea fig. R).

### Strângerea pieselor de lucru rotunde:

- Întoarceți saboții de strângere [1], astfel încât creșterile lor orizontale să țină piesa de lucru (a se vedea fig. S).

### Utilizare ca banc de lucru:

- Îndepărtați saboții de strângere [1]. Reglați plăcile de fixare [9], [10], astfel încât să rezulte un banc de lucru cu o dimensiune corespunzătoare (a se vedea fig. T).

## ● Îngrijire

- Nu utilizați agenți de curățare agresivi și abrazivi. Lăsați bancul de lucru și de fixare să se usuce complet, înainte de depozitare.
- Curățați bancul de lucru și de fixare cu atenție după fiecare utilizare. Pentru aceasta folosiți o mătură sau o lavetă umezită.
- Gresați ocazional toate componentele mobile cu grăsime de lubrifiere obișnuită.

## ● Depozitare

- Pentru depozitare alegeți un loc uscat.
- Adunați complet plăcile de fixare [9], [10] (a se vedea fig. U).
- Trageți articulațiile traverselor în sus, pentru a le aduna (a se vedea fig. V).
- Apăsăți picioarele în jos unul peste celălalt. La aceasta suprafața bancului pivotează în sus (a se vedea fig. W).
- Apăsăți picioarele [2], [3], [4], [5] până la capăt împreună (a se vedea fig. X). Bancul de lucru și de fixare este gata pentru depozitare.
- Depozitați bancul de lucru și de fixare într-o poziție plană, orizontală sau sprijinit de un perete, astfel încât să nu poată cădea.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## ● Garanție și service

### ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 494807\_2510) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.



Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 494807\_2510 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

## ● Service

RO

### Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

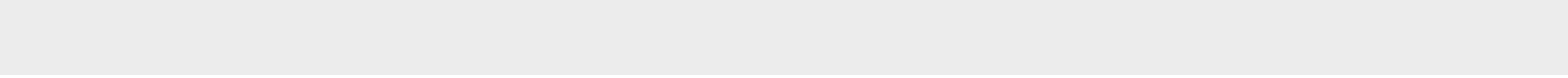
GERMANIA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

**IAN 494807\_2510**

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 494807\_2510) ca dovadă de achiziție.



| Легенда на използваните пиктограми   |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  | Прочетете ръководството за монтаж!                                 |  | Максимално натоварване 150kg                    |
|  | Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!            |  | Проверена безопасност от TÜV Süd                |
|  | Опасност за живота и опасност от злополука за бебета и малки деца! |  | Указания за безопасност<br>Указания за действия |

## Работна маса

### ● Въведение

Ръководството за монтаж/експлоатация е неразделна част от този продукт. Моля, преди инсталирането прочетете изцяло настоящото ръководство за монтаж/експлоатация и спазвайте указанията. Това ръководство съдържа важна информация за монтажа, настройването и поддръжката. Затова съхранявайте грижливо ръководството за монтаж/експлоатация и го предайте на евентуалните следващи собственици.

### ● Употреба по предназначение

Работната маса служи за затягане на детайли и предмети за по-нататъшна обработка напр. чрез рязане, шлайфане, полиране, боядисване, почистване и фиксиране на залепващи повърхности. Тя е предназначена за използване в домашни условия. Всяка друга употреба, включително и несъблюдаването на това ръководство за експлоатация, е в противоречие с предназначението. Работната маса не е предназначена за професионални цели.

### ● Технически данни

Размери (Ш x В x Д): 605 x 790 x 630 mm (разгъната),  
605 x 945 x 155 mm (сгъната)  
Собствено тегло: 6,3kg  
Товароносимост: макс. 150kg при равномерно натоварване

### ● Обем на доставката и описание на частите (виж фиг. А)

Проверете пълнотата и целостта на доставката. В случай на липсващи части или повреди: Не сглобявайте работната маса и не я използвайте. Ако установите повреди или липсващи части, моля, обърнете се към търговеца, от когото сте закупили продукта.

- 1 4 затегателни челюсти
- 2 1 крак (ляв преден)
- 3 1 крак (ляв заден)
- 4 1 крак (десен преден)
- 5 1 крак (десен заден)
- 6 4 монтажни планки за шпинделите
- 7 2 шпиндела с лост
- 8 2 напречни опори за краката
- 9 1 затегателна плоча (задна)
- 10 1 затегателна плоча (предна)
- 11 16 универсални винта 5 x 15


- 12 8 винта с шлицова глава/с кръстообразен шлиц (PH 3) M 6 x 32 с по 2 шайби и 1 гайка (самоосигуряваща се)
- 13 6 винта с шестостенна глава M 8 x 40 с по 2 шайби и 1 гайка (самоосигуряваща се)
- 14 1 вилкообразен ключ NW 10/13mm



### Указания за безопасност

Проверете продукта след доставката и преди първата употреба, за да установите състоянието и функцията на всички части. В никакъв случай не използвайте продукта, ако той е повреден. В противен случай съществува опасност от нараняване. Не използвайте повреден продукт.

Съблюдавайте следните правила по техника на безопасност, за да избегнете наранявания и материални щети:

- 
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!** Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Дръжте продукта далече от деца. Продуктът не е играчка.
- Винаги дръжте децата далече от продукта. Децата често подценяват опасностите. Съхранявайте продукта в сухо и затворено помещение, на недостъпно за деца място.
- Преди всяка употреба проверявайте здравината на винтовите съединения.
- Проверявайте лекотата на движение на всички подвижни части.
- Не използвайте работната маса като място за сядане, помощно средство за стъпване, изправяне или стълба.
- Не използвайте работната маса за изграждане на скеле.
- Не надвишавайте допустимата товароносимост от макс. 150kg при равномерно натоварване.
- Позиционирайте поставените и затегнати предмети по възможност в средата на работния плот.
- Използвайте допълнително опори за издадените краища на дългите детайли.
- ВНИМАНИЕ!** При стърчащи детайли има на лице опасност от преобръщане.
- Поставяйте работната маса само върху твърда, равна основа, така че и четирите крака да са в контакт с пода. Изравнете леките неравности с подложни клинове.
- При обработка фиксирайте детайлите безопасно със затегателното приспособление.
- Прилагайте натиск върху работния плот или детайла само във вертикална посока. При натиск, приложен под ъгъл или странично, работната маса се преобръща.
- Не стъпвайте върху подпорите, за да стабилизирате работната маса.
- Не допускайте работната маса да попада в ръцете на деца. Децата могат да се занимават на работната маса само под надзор.
- Съхранявайте работната маса на сухо място.
- Не излагайте работната маса на дъжд.
- Внимавайте за остатъчни рискове**  
Дори при употреба съобразно предназначението съществуват неизбежни остатъчни рискове. Такива са:
  - захващане на крайници от подвижни части.
  - повреждане на детайла поради твърдо затягане.

## ● Монтаж

**Указание:** Работната маса се сглобява обърната надолу и едва след това се поставя на крака.

**Указание:** При сглобяване на работната маса се уверете, че заоблените ръбове на затягащите плочи [9], [10] – както е представено на фигура А – сочат навън, а ъгловите ръбове – навътре.

### В двата шпиндела [7]:

- Развийте гайката и закрепете с нея монтажната планка [6]. За целта използвайте вложка 13mm. Затегнете гайката толкова, че монтажната планка [6] да може да се мести леко (виж фиг. В).

### В двата шпиндела [7]:

- Развийте двата винта и закрепете с тях другата монтажна планка [6] (виж фиг. С). Затегнете здраво винтовете.
- Поставете двете затегателни плочи [9], [10] с долната страна нагоре (виж фиг. D).
- С помощта на винтовете [11] монтирайте двата шпиндела [7] отдясно и отляво към затегателните плочи [9], [10] (виж фиг. Е и F).
- Монтирайте краката [2], [3], [4], [5] с помощта на подложните шайби, гайките и винтовете [13]. Извитите краища на краката [2], [3], [4], [5] трябва да сочат навън. Затегнете винтовете и гайките [13] толкова, че краката [2], [3], [4], [5] да могат да се накланят (виж фиг. G и J).
- Разтворете краката [2], [3], [4], [5] и позиционирайте подпорите (виж фиг. K).
- Завийте подпорите към предните крака [2], [4]. За целта използвайте подложните шайби, гайките и винтовете [13]. Затегнете гайките толкова, че винтовите съединения да останат подвижни (виж фиг. L и M).
- Монтирайте напречните опори [8] с помощта на подложните шайби, гайките и винтовете [12]. Затегнете здраво винтовете [12] (виж фиг. N).

## ● Употреба

- Поставете работната маса на крака. Натиснете шарнирите на подпорите надолу, докато те се изпънат хоризонтално. Така работната маса придобива стабилност и е готова за употреба (виж фиг. O).

**Указание за принцип на действие:** Чрез едновременно въртене на двата листа, задната затегателна плоча [9] се измества. При използване като работна маса се задават размерите на площта на масата. При използване като затягаща маса по този начин се захваща детайлът (виж фиг. P).

### За захващане на детайли:

- Вкарайте затегателните челюсти [1] в подходящо положение в затегателните плочи [9], [10] (виж фиг. Q).

### Захващане на детайли с успоредни повърхности:

- Завъртете затегателните челюсти [1] така, че набраздените им повърхности да задържат детайла (виж фиг. R).

### Захващане на кръгли детайли:

- Завъртете затегателните челюсти [1] така, че хоризонталните им прорези да задържат детайла (виж фиг. S).

### Използване като работна маса:

- Отстранете затегателните челюсти [1]. Регулирайте затегателните плочи [9], [10] така, че площта на масата да е с подходящи размери (виж фиг. T).

## ● Поддържане

- Не използвайте агресивни и абразивни почистващи средства. Преди съхранение оставете работната маса да изсъхне напълно.
- Почиствайте работната маса старателно след всяка употреба. За целта използвайте метла или влажна кърпа.
- Периодично смазвайте всички подвижни части със стандартна грес.

## ● Съхранение

- Изберете сухо място за съхранение.
- Съберете напълно затегателните плочи [9], [10] (виж фиг. U).
- Повдигнете шарнирите на подпорите нагоре, за да ги сгънете (виж фиг. V).
- Натиснете краката долу един към друг. При това повърхността на масата се измества нагоре (виж фиг. W).
- Натиснете краката [2], [3], [4], [5] един към друг до ограничител (виж фиг. X). Работната маса е готова за съхранение.
- Съхранявайте работната маса в хоризонтално положение или облегната на стена така, че да не може да падне.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● Гаранция и сервиз

### ● Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### ● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов

продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494807\_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## ● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## ● Сервизно обслужване

### България

Тел.: 00800 34 99 67 53

E-мейл: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

IAN 494807\_2510

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### КОНМЕТАЛ МАЙСТЕР ГМБХ

Оберкампер Щр. 39

42349 Вупертал

ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на reklamacija

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- o Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 494807\_2510) като доказателство за покупката.
- o Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- o Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- o Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.







o



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 494807\_2510 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

**IAN 494807\_2510**

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 494807\_2510) като доказателство за покупката.

| Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων                                   |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  | Διαβάστε τις οδηγίες συναρμολόγησης!                                  |  | Μέγιστη καταπόνηση: 150 kg                |
|  | Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας! |  | Ασφάλεια πιστοποιημένη από την TÜV Süd    |
|  | Κίνδυνος θάνατος και κίνδυνος ατυχήματος για νήπια και παιδιά!        |  | Υποδείξεις ασφαλείας<br>Οδηγίες χειρισμού |

## Πάγκος εργασίας με σφιγκτήρες

### ● Εισαγωγή

Οι οδηγίες εγκατάστασης/ χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Πριν από την συναρμολόγηση, διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης/χρήσης και τηρείτε τις υποδείξεις. Οι οδηγίες αυτές περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες για τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση και τη φροντίδα. Για τον λόγο αυτό, φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης/χρήσης σε ασφαλές μέρος και παραδώστε τις σε ενδεχόμενους επόμενους κατόχους.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Ο πάγκος εργασίας και σύσφιξης χρησιμεύει για τη στερέωση τεμαχίων εργασίας και αντικείμενων προς επεξεργασία, π.χ., με πριόνισμα, λείανση, στίλβωση, βαφή, καθαρισμό και συγκράτηση κολλητικών επιφανειών. Προορίζεται για ιδιοκατασκευές στο σπίτι. Κάθε άλλη χρήση, όπως επίσης και η παράβλεψη αυτών των οδηγιών χρήσης, είναι μη προβλεπόμενη. Ο πάγκος εργασίας και σύσφιξης δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### ● Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Π x Υ x Β): 605 x 790 x 630 mm (στημένος),  
605 x 945 x 155 mm (διπλωμένος)  
Καθαρό βάρος: 6,3kg  
Δυνατότητα επιβάρυνσης: μέγ. 150 kg με ομοιόμορφη επιβάρυνση

### ● Περιεχόμενα παράδοσης και περιγραφή εξαρτημάτων (βλέπε εικ. Α)

Ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης ως προς την πληρότητα και την ακεραιότητά τους. Σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα ή υπάρχουν ζημιές: Μην συναρμολογήσετε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης και μην τον χρησιμοποιήσετε. Εάν παρατηρήσετε ζημιές ή λείπουν εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο κατάστημα όπου αγόρασατε αυτό το προϊόν.

- 1 4 σιαγόνες σύσφιξης
- 2 1 πόδι (αριστερά εμπρός)
- 3 1 πόδι (πίσω αριστερά)
- 4 1 πόδι (δεξιά εμπρός)
- 5 1 πόδι (πίσω δεξιά)
- 6 4 γωνίες συναρμολόγησης για τα περιβλήματα άξονα
- 7 2 περιβλήματα άξονα με μανιβέλα
- 8 2 εγκάρσια στηρίγματα για τα πόδια
- 9 1 πλάκα σύσφιξης (πίσω)
- 10 1 πλάκα σύσφιξης (εμπρός)


- 11 16 βίδες γενικής χρήσης 5 x 15
- 12 8 βίδες με ίσια εγκοπή στην κεφαλή / σταυρόβιδες (PH 3) M 6 x 32 με 2 ροδέλες και 1 παξιμάδι (αυτοσφαιζόμενο) έκαστη
- 13 6 εξάγωνες βίδες M 8 x 40 με 2 ροδέλες και 1 παξιμάδι (αυτοσφαιζόμενο) έκαστη
- 14 1 γερμανικό κλειδί NW 10/13 mm



### Υποδείξεις ασφαλείας

Ελέγξτε το προϊόν μετά την παράδοση και πριν από την πρώτη χρήση, για να διαπιστώσετε την κατάσταση και τη λειτουργία όλων των εξαρτημάτων. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε καμία περίπτωση, εάν παρουσιάζει ζημιά. Ειδάλλως, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν παρουσιάζει ζημιά.

Τηρείτε τους ακόλουθους κανονισμούς ασφαλείας, ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς και υλικές ζημιές:

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!**  
Μην αφήνετε ποτέ παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας. Κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Κρατάτε πάντοτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Αποθηκεύετε το προϊόν σε έναν στεγνό, κλειστό χώρο μακριά από παιδιά.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, αν όλες οι βίδες είναι σωστά σφιγμένες.
- Ελέγχετε αν όλα τα κινούμενα εξαρτήματα είναι ευκίνητα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης ως κάθισμα, ούτε ως σκαμνάκι, βοήθημα στήριξης ή σκάλα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης για να δημιουργήσετε σκαλωσιά.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγ. επιτρεπόμενη δυνατότητα φόρτωσης των 150 kg με ομοιόμορφη επιβάρυνση.
- Τοποθετείτε και σφίγγετε τα αντικείμενα όσο το δυνατόν πιο κεντρικά στην πλάκα εργασίας.
- Σε μεγάλα τεμάχια εργασίας, παρέχετε πρόσθετη υποστήριξη στα προεξέχοντα άκρα.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν προεξέχουν τεμάχια εργασίας υφίσταται κίνδυνος ανατροπής.
- Τοποθετείτε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης μόνο πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε και τα τέσσερα πόδια να έχουν επαφή με το έδαφος. Αντισταθμίσετε τις μικρές ανωμαλίες της επιφάνειας με τάκους.
- Στερεώνετε καλά τα τεμάχια εργασίας κατά την επεξεργασία με το σύστημα σύσφιξης.
- Ασκείτε πίεση στην πλάκα εργασίας ή στο τεμάχιο εργασίας μόνο σε κατακόρυφη κατεύθυνση. Σε περίπτωση πλάγιας ή πλευρικής πίεσης, ο πάγκος εργασίας και σύσφιξης ανατρέπεται.
- Μην πατάτε στα στηρίγματα για να σταθεροποιήσετε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης.
- Μην αφήσετε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης να περιέλθει στα χέρια παιδιών. Αφήνετε τα παιδιά να δουλεύουν στον πάγκο εργασίας και σύσφιξης μόνο υπό επίβλεψη.
- Φυλάσσετε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης σε στεγνό μέρος.
- Μην εκθέτετε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης σε βροχή.
- **Προσοχή στους υπολειπόμενους κινδύνους**  
Ακόμη και κατά την προβλεπόμενη χρήση υπάρχουν αναπόφευκτοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Αυτοί είναι:
  - Εγκλωβισμός μελών του σώματος σε κινούμενα εξαρτήματα.
  - Πρόκληση ζημιών στο τεμάχιο εργασίας από πολύ σφιχτή στερέωση.

## ● Συναρμολόγηση

**Υπόδειξη:** Ο πάγκος εργασίας και σύσφιξης συναρμολογείται ανάποδα και ύστερα μόνο τοποθετείται σε όρθια θέση.

**Υπόδειξη:** Κατά την συναρμολόγηση του πάγκου εργασίας με σφιγκτήρες προσέξτε, ώστε οι στρογγυλεμένες ακμές των πλακών σύσφιξης [9], [10] να δείχνουν προς τα έξω και οι τετράγωνες ακμές τους προς τα μέσα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα Α.

**Και στα δύο περιβλήματα άξονα [7]:**

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι και συναρμολογήστε με αυτό τη γωνία συναρμολόγησης [6]. Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό ένα καρυδάκι 13 mm. Σφίξτε το παξιμάδι μόνον τόσο, ώστε η γωνία συναρμολόγησης [6] να μπορεί ακόμη να μετακινείται λίγο (βλέπε εικ. Β).

**Και στα δύο περιβλήματα άξονα [7]:**

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες και συναρμολογήστε με αυτές την άλλη γωνία συναρμολόγησης [6] (βλέπε εικ. C). Σφίξτε γερά τις βίδες.
- Τοποθετήστε και τις δύο πλάκες σύσφιξης [9], [10] με την κάτω πλευρά να βλέπει προς τα πάνω (βλέπε εικ. D).
- Χρησιμοποιώντας τις βίδες [11], στερεώστε τα δύο περιβλήματα άξονα [7] δεξιά και αριστερά στις πλάκες σύσφιξης [9], [10] (βλέπε εικ. E και F).
- Συναρμολογήστε τα πόδια [2], [3], [4], [5], χρησιμοποιώντας τις υποθεματικές ροδέλες, τα παξιμάδια και τις βίδες [13]. Τα λυγισμένα άκρα των ποδιών [2], [3], [4], [5] πρέπει να δείχνουν προς τα έξω. Σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια [13] μόνον τόσο, ώστε τα πόδια [2], [3], [4], [5] να μπορούν ακόμη να περιστραφούν (βλέπε εικ. G έως J).
- Ανοίξτε τα πόδια [2], [3], [4], [5] και φέρτε τα στηρίγματα στη θέση τους (βλέπε εικ. K).
- Βιδώστε τα στηρίγματα στα μπροστινά πόδια [2], [4]. Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό τις ροδέλες, τα παξιμάδια και τις βίδες [13]. Σφίξτε τα παξιμάδια μόνον τόσο, ώστε τα στηρίγματα να παραμένουν εύκαμπτα (βλέπε εικ. L και M).
- Συναρμολογήστε τα εγκάρσια στηρίγματα [8] χρησιμοποιώντας τις ροδέλες, τα παξιμάδια και τις βίδες [12]. Σφίξτε γερά τις βίδες [12] (βλέπε εικ. N).

## ● Χρήση

- Τοποθετήστε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης σε όρθια θέση. Πιέστε τις αρθρώσεις των στηριγμάτων προς τα κάτω μέχρι να τεντωθούν οριζόντια. Έτσι, ο πάγκος εργασίας και σύσφιξης σταθεροποιείται και είναι έτοιμος προς χρήση (βλέπε εικ. O).  
**Υπόδειξη αναφορικά με τον τρόπο λειτουργίας:** Περιστρέφοντας ταυτόχρονα και τις δύο μανιβέλες, μετατοπίζεται η πίσω πλάκα σύσφιξης [9]. Κατά τη χρήση ως πάγκος εργασίας ρυθμίζεται με αυτόν τον τρόπο το μέγεθος της επιφάνειας του πάγκου. Κατά τη χρήση ως πάγκος σύσφιξης στερεώνεται έτσι το τεμάχιο εργασίας (βλέπε εικ. P).

**Για τη στερέωση τεμαχίων εργασίας:**

- Εισαγάγετε τις σιαγόνες σύσφιξης [1] σε κατάλληλη θέση στις πλάκες σύσφιξης [9], [10] (βλέπε εικ. Q).

**Στερέωση τεμαχίων εργασίας με παράλληλες επιφάνειες:**

- Περιστρέψτε τις σιαγόνες σύσφιξης [1] κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι ραβδωτές επιφάνειές τους να συγκρατούν το τεμάχιο εργασίας (βλέπε εικ. R).

**Στερέωση στρογγυλών τεμαχίων εργασίας:**

- Περιστρέψτε τις σιαγόνες σύσφιξης [1] κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι οριζόντιες εγκοπές τους να συγκρατούν το τεμάχιο εργασίας (βλέπε εικ. S).

**Χρήση ως πάγκος εργασίας:**

- Αφαιρέστε τις σιαγόνες σύσφιξης [1]. Ρυθμίστε κατά τέτοιον τρόπο τις πλάκες σύσφιξης [9], [10], ώστε να επιτευχθεί μια επιφάνεια πάγκου κατάλληλου μεγέθους (βλέπε εικ. T).

## ● Φροντίδα

- Μη χρησιμοποιείτε χημικά δραστικά ή αποτριπτικά μέσα καθαρισμού. Αφήστε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης να στεγνώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση.
- Καθαρίζετε προσεκτικά τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε για τον σκοπό χημικά δραστικά μια σκούπα ή ένα ελαφρά νοτισμένο πανί.
- Λιπαίνετε κατά διαστήματα όλα τα κινούμενα εξαρτήματα με ένα λιπαντικό γράσο του εμπορίου.

## ● Αποθήκευση

- Επιλέξτε για την αποθήκευση ένα στεγνό μέρος.
- Σπρώξτε τις πλάκες σύσφιξης [9], [10] ώστε να πλησιάζουν μεταξύ τους μέχρι να κλείσουν (βλέπε εικ. U).
- Τραβήξτε τις αρθρώσεις των στηριγμάτων προς τα πάνω, για να τις λυγίσετε (βλέπε εικ. V).
- Πιέστε κάτω τα πόδια, ώστε πλησιάσουν μεταξύ τους. Παράλληλα, η επιφάνεια του πάγκου περιστρέφεται προς τα πάνω (βλέπε εικ. W).
- Σπρώξτε τα πόδια [2], [3], [4], [5] ώστ ένα πλησιάζουν μεταξύ τους, ως το τέρμα (βλέπε εικ. X). Ο πάγκος εργασίας και σύσφιξης είναι έτοιμος για την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε τον πάγκο εργασίας και σύσφιξης σε επίπεδη θέση ή έτσι ώστε να ακουμπάει σε έναν τοίχο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## ● Εγγύηση και εξυπηρέτηση πελατών

### ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς

δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 494807\_2510) ως αποδεικτικό αγοράς.
- Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.



Στην ιστοσελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494807\_2510, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

## ● Εξυπηρέτηση πελατών

GR CY

**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

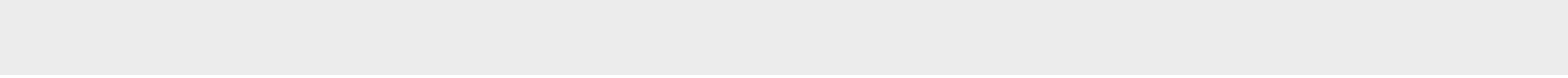
GERMANIA







Τηλ.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

**IAN 494807\_2510**

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις έχετε πρόχειρο το απόκομμα του ταμείου και τον κωδικό προϊόντος (IAN 494807\_2510), ως αποδεικτικό αγοράς.



| Legende der verwendeten Piktogramme  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | Montageanleitung lesen!                              |  | Maximale Belastbarkeit 150 kg            |
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!              |  | TÜV Süd-geprüfte Sicherheit              |
|  | Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! |  | Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen |

## Werk- und Spanntisch

### ● Einleitung

Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werk- und Spanntisch dient dem Einspannen von Werkstücken und Gegenständen, die bearbeitet werden sollen, z. B. durch Sägen, Schleifen, Polieren, Streichen, Reinigen und Zusammenhalten von Klebeflächen. Er ist für Heimwerkerarbeiten im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig, dazu zählt auch das Missachten dieser Betriebsanleitung. Der Werk- und Spanntisch ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Technische Daten

Abmessungen

(B x H x T): 605 x 790 x 630 mm (aufgestellt),  
605 x 945 x 155 mm (zusammengeklappt)

Eigengewicht: 6,3 kg

Belastbarkeit: max. 150 kg bei gleichmäßiger Belastung

### ● Lieferumfang und Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit. Bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen: Bauen Sie den Werk- und Spanntisch nicht zusammen und benutzen Sie ihn nicht. Wenn Sie Schäden oder fehlende Teile bemerken, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

- 1 4 Spannbacken
- 2 1 Bein (links vorne)
- 3 1 Bein (links hinten)
- 4 1 Bein (rechts vorne)
- 5 1 Bein (rechts hinten)
- 6 4 Montagewinkel für die Spindelgehäuse
- 7 2 Spindelgehäuse mit Kurbel
- 8 2 Querstreben für die Beine
- 9 1 Spannplatte (hinten)
- 10 1 Spannplatte (vorne)
- 11 16 Universalschrauben 5 x 15


- 12 8 Schlitz-/Kreuz-Schrauben (PH 3) M 6 x 32 mit je 2 Scheiben und 1 Mutter (selbstsichernd)
- 13 6 Sechskantschrauben M 8 x 40 mit je 2 Scheiben und 1 Mutter (selbstsichernd)
- 14 1 Gabelschlüssel NW 10/13 mm



### Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Produkt nach Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn es beschädigt ist. Andernfalls droht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

Beachten Sie folgende Sicherheitsvorschriften, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden:

-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erststickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bewahren Sie das Produkt in einem trockenen, geschlossenen Raum unerreichbar für Kinder auf.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Schraubverbindungen auf korrekten Sitz.
- Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit.
- Benutzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht als Sitzgelegenheit und nicht als Tritt, Stehhilfe oder Leiter.
- Benutzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht zum Aufbau eines Gerüsts.
- Überschreiten Sie nicht die zulässige Tragkraft von max. 150 kg bei gleichmäßiger Belastung.
- Platzieren Sie aufgelegte und eingespannte Gegenstände möglichst mittig auf der Arbeitsplatte.
- Stützen Sie lange Werkstücke an den überstehenden Enden zusätzlich ab.  
**ACHTUNG!** Bei überstehenden Werkstücken besteht Kippgefahr.
- Stellen Sie den Werk- und Spanntisch nur auf festem, ebenem Untergrund auf, sodass alle vier Beine Bodenkontakt haben. Gleichen Sie leichte Unebenheiten mit Unterleghölzern aus.
- Fixieren Sie Werkstücke beim Bearbeiten sicher mit der Spannvorrichtung.
- Üben Sie Druck auf die Arbeitsplatte oder das Werkstück nur in senkrechter Richtung aus. Bei schrägem oder seitlichem Druck kippt der Werk- und Spanntisch.
- Treten Sie nicht auf Verstrebungen, um den Werk- und Spanntisch zu stabilisieren.
- Lassen Sie den Werk- und Spanntisch nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lassen Sie Kinder nur unter Aufsicht am Werk- und Spanntisch arbeiten.
- Bewahren Sie den Werk- und Spanntisch an einem trockenen Ort auf.
- Setzen Sie den Werk- und Spanntisch nicht dem Regen aus.
- **Auf Restrisiken achten**  
Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung bestehen unvermeidbare Restrisiken. Diese sind:
  - Einklemmen von Körperteilen an beweglichen Teilen.
  - Beschädigung des Werkstücks durch zu festes Einspannen.

## ● Montage

**Hinweis:** Der Werk- und Spanntisch wird auf dem Kopf stehend zusammgebaut und erst dann auf die Beine gestellt.

**Hinweis:** Achten Sie bei der Montage des Spann- und Werkstückes darauf, dass die abgerundeten Kanten der Spannplatten [9], [10] – wie in Abbildung A dargestellt – nach außen und die eckigen Kanten nach innen zeigen.

### An beiden Spindelgehäusen [7]:

- Drehen Sie die Mutter ab und montieren Sie damit den Montagewinkel [6]. Benutzen Sie dazu eine 13mm Stecknuss. Ziehen Sie die Mutter nur so fest an, dass sich der Montagewinkel [6] noch leicht verschieben lässt (siehe Abb. B).

### An beiden Spindelgehäusen [7]:

- Drehen Sie die beiden Schrauben heraus und montieren Sie damit den anderen Montagewinkel [6] (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Schrauben fest an.
- Legen Sie beide Spannplatten [9], [10] mit der Unterseite nach oben hin (siehe Abb. D).
- Montieren Sie mithilfe der Schrauben [11] die beiden Spindelgehäuse [7] rechts und links an die Spannplatten [9], [10] (siehe Abb. E und F).
- Montieren Sie die Beine [2], [3], [4], [5] mithilfe der Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben [13]. Die gekröpften Enden der Beine [2], [3], [4], [5] müssen nach außen zeigen. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern [13] nur so fest an, dass sich die Beine [2], [3], [4], [5] noch schwenken lassen (siehe Abb. G bis J).
- Klappen Sie die Beine [2], [3], [4], [5] auseinander und bringen Sie die Verstrebungen in Position (siehe Abb. K).
- Schrauben Sie die Verstrebungen an die vorderen Beine [2], [4]. Verwenden Sie dazu die Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben [13]. Ziehen Sie die Muttern nur so fest an, dass die Verschraubungen gelenkig bleiben (siehe Abb. L und M).
- Montieren Sie die Querstreben [8] mithilfe der Unterlegscheiben, Muttern und Schrauben [12]. Ziehen Sie die Schrauben [12] fest an (siehe Abb. N).

## ● Verwendung

- Stellen Sie den Werk- und Spanntisch auf die Beine. Drücken Sie die Gelenke der Verstrebungen nach unten, bis sie waagrecht gestreckt sind. Der Werk- und Spanntisch erhält dadurch Stabilität und ist einsatzbereit (siehe Abb. O).

**Hinweis zur Funktionsweise:** Durch gleichzeitiges Drehen beider Kurbeln verschiebt sich die hintere Spannplatte [9]. Bei Verwendung als Werkstück wird so die Größe der Tischfläche eingestellt. Bei Verwendung als Spanntisch wird so das Werkstück eingespannt (siehe Abb. P).

### Zum Einspannen von Werkstücken:

- Stecken Sie die Spannbacken [1] in geeigneter Position in die Spannplatten [9], [10] (siehe Abb. Q).

### Werkstücke mit parallelen Flächen einspannen:

- Drehen Sie die Spannbacken [1] so, dass deren geriffelte Flächen das Werkstück halten (siehe Abb. R).

### Runde Werkstücke einspannen:

- Drehen Sie die Spannbacken [1] so, dass deren waagerechte Einkerbungen das Werkstück halten (siehe Abb. S).

### Als Werkstück benutzen:

- Entfernen Sie die Spannbacken [1]. Stellen Sie die Spannplatten [9], [10] so ein, dass sich eine Tischfläche von passender Größe ergibt (siehe Abb. T).

## ● Pflege

- Verwenden Sie keine aggressiven und keine scheuernden Reinigungsmittel. Lassen Sie den Werk- und Spanntisch vor dem Lagern vollständig trocknen.
- Säubern Sie den Werk- und Spanntisch nach jedem Gebrauch sorgfältig. Benutzen Sie dazu einen Besen oder ein nebelfeuchtes Tuch.
- Fetten Sie alle beweglichen Teile gelegentlich mit einem handelsüblichen Schmierfett ein.

## ● Lagerung

- Wählen Sie für die Lagerung einen trockenen Ort.
- Fahren Sie die Spannplatten [9], [10] ganz zusammen (siehe Abb. U).
- Ziehen Sie die Gelenke der Verstrebungen nach oben, um sie abzuwinkeln (siehe Abb. V).
- Drücken Sie die Beine unten aufeinander zu. Dabei schwenkt die Tischfläche nach oben (siehe Abb. W).
- Drücken Sie die Beine [2], [3], [4], [5] bis zum Anschlag gegeneinander (siehe Abb. X). Der Werk- und Spanntisch ist bereit für die Lagerung.
- Lagern Sie den Werk- und Spanntisch flach liegend oder so gegen eine Wand gelehnt, dass er nicht umfallen kann.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494807\_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494807\_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

DE

**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

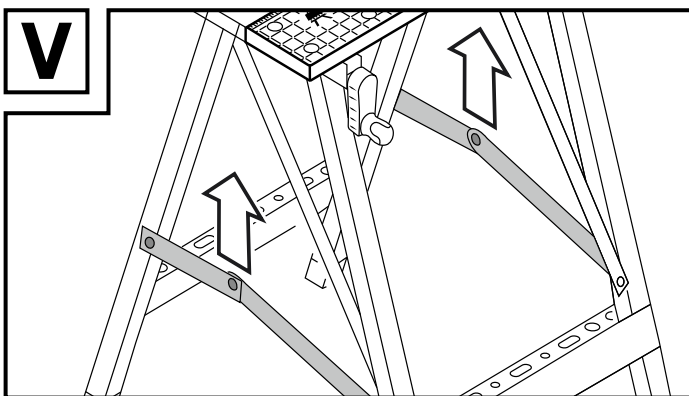
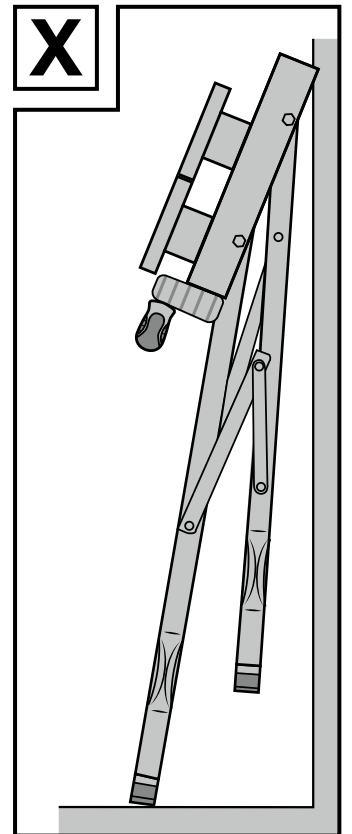
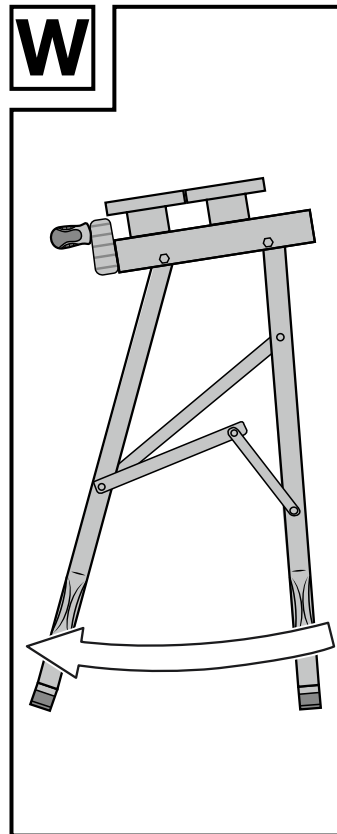
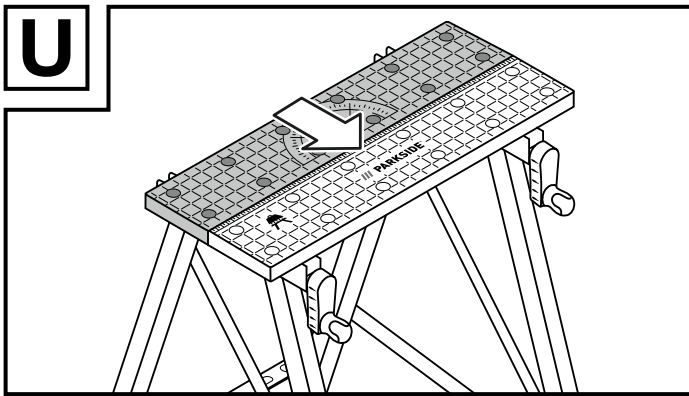
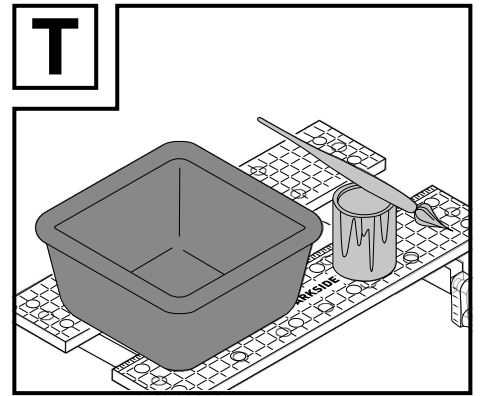
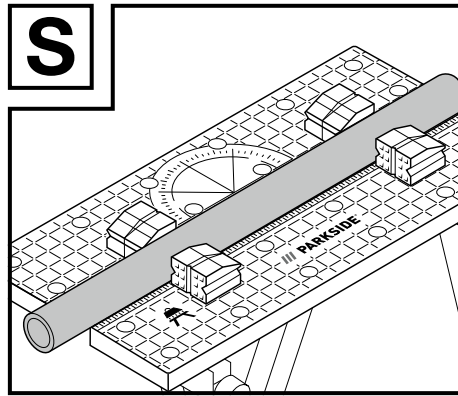
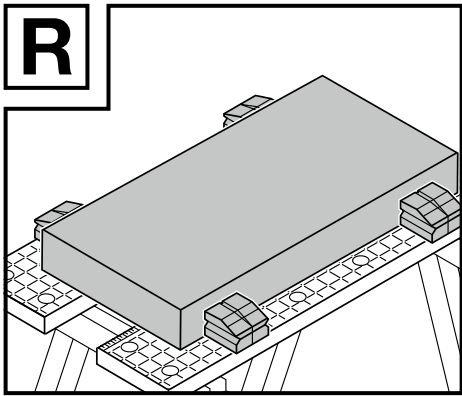
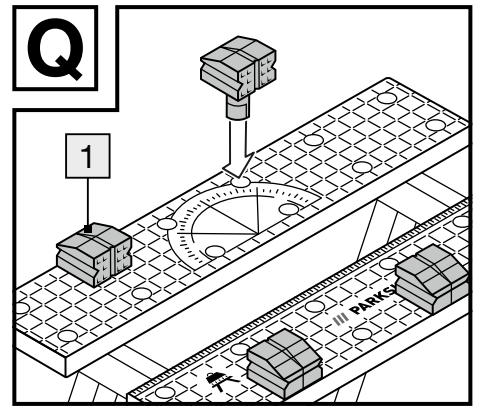
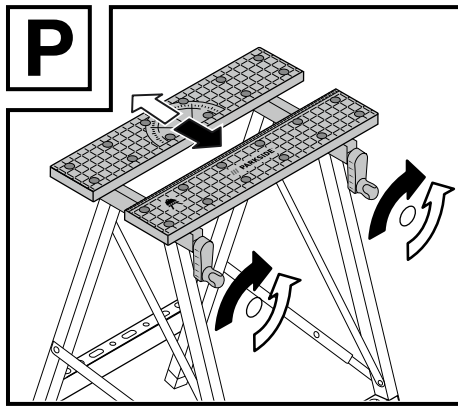
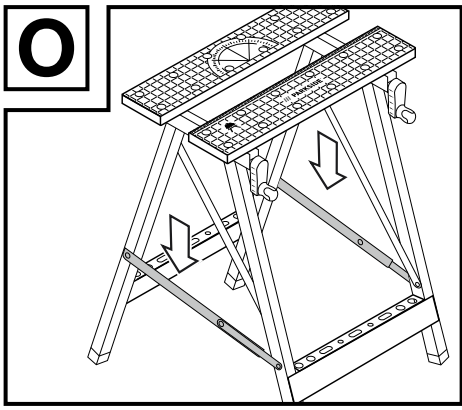
DEUTSCHLAND

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: [cm@comei.info](mailto:cm@comei.info)

**IAN 494807\_2510**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art.-Nr. (IAN 494807\_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.



**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANY  
cm@comei.info  
Art.-No. WU9079210-8

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij  
Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija  
Последно ажурирање на информации · Statusi i informacioneve  
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията  
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 12/2025  
Ident.-No.: WU9079210-8122025-3

---

IAN 494807\_2510

3 